



Heating technology since 1959

# *Kezelési útmutató*

---

## **RBS 24 ENERGY**

---

*készülékhez*

*Zárt égésterű, átfolyós fali gázkészülék  
bitermikus hőcserélővel, LCD kijelzővel*

**IPX5**

*Telepítési, kezelési, összeállítási és karbantartási útmutató.*

---

**CE 0694**

**HU RBS 24 - SERIE ENERGY - RAD - ING - MAN.INST - 1303.1 -**

**DIGITECH TR - MIAH6**

Műszaki dokumentáció **RADIANT BRUCIATORI S.p.A.** Montelabbate (PU) ITALY

MAGYAR



## 1. Általános tudnivalók

1.1	Általános figyelmeztetések	oldalszám:	1
1.2	Termék-megfelelőség	oldalszám:	3

## 2. Műszaki jellemzők

2.1	Műszaki adatok	oldalszám:	4
2.2	Méretek	oldalszám:	5
2.3	A készülék felépítése	oldalszám:	6
2.4	Keringető szivattyú jelleggörbe	oldalszám:	7
2.5	Vízáramlási kör	oldalszám:	7
2.6	Vezérlőpanel – Műszaki jellemzők	oldalszám:	8
2.7	Kezelőpanel	oldalszám:	8
2.8	INFO menü	oldalszám:	9

## 3. Telepítés (engedéllyel rendelkező szakember)

3.1	Vonatkozó előírások	oldalszám:	10
3.2	Kazánház – Telepítési követelmények	oldalszám:	10
3.3	Kicsomagolás	oldalszám:	11
3.4	A készülék felszerelése	oldalszám:	12
3.5	Vízcsatlakozások	oldalszám:	13
3.6	Gázcsatlakozás	oldalszám:	14
3.7	Elektromos csatlakozások	oldalszám:	15
3.8	Égéstermék-elvezetés	oldalszám:	17

## 4. A készülék rendszerbe építése (engedéllyel rendelkező szakember)

4.1	Általános figyelmeztetések	oldalszám:	25
4.2	A rendszer feltöltése	oldalszám:	26
4.3	Fagyvédelem	oldalszám:	27
4.4	A készülék beindítása	oldalszám:	29

## 5. A készülék beállítása (engedéllyel rendelkező szakember)









5.1	Paramétertáblázat	oldalszám:	30
5.2	Belépés a paraméter menübe	oldalszám:	31
5.3	A paraméterek beállítása	oldalszám:	32
5.4	Gázszelep-beállítás	oldalszám:	35
5.5	Gáz adatok	oldalszám:	41
5.6	Fűtési teljesítmény – gáznyomás diagram	oldalszám:	41
5.7	A készülék átállítása más gáztípusra	oldalszám:	42

**6. Karbantartás (engedéllyel rendelkező szakember)**

6.1 Általános figyelmeztetések	oldalszám: 43
6.2 A készülék átvizsgálása	oldalszám: 43
6.3 Hozzáférés a készülékhez	oldalszám: 44
6.4 A fűtési rendszer leürítése	oldalszám: 45
6.5 Kábelezési rajzok	oldalszám: 46
6.6 Elektromos csatlakozások (Opcionális)	oldalszám: 47
6.7 Hibaelhárítás	oldalszám: 49
6.8 Funkciókódok	oldalszám: 50
6.9 Alkatrészecskék listája	oldalszám: 51

# 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

## 1.1 Általános figyelmeztetések

-  **A készülék telepítését csak szakképzett személy végezheti a hatályos előírásoknak és szabványoknak megfelelően, a gyártó utasításait is figyelembe véve!**
-  **Szakképzett személy alatt értendők a készülék telepítése, valamint háztartási és ipari célú központi fűtési és használati melegvíz-termelő rendszerlemek karbantartása területén műszaki szaktudással rendelkező személyek.**
-  **A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni: fűtésre és használati melegvíz-előállításra. A készülék minden egyéb célú működtetése helytelen és veszélyes! A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a hibás telepítésből és/vagy a helytelen használatból, illetve a hatályos helyi és országos szabványok és/vagy a gyártó utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő kárért vagy személyeknek, illetve állatoknak okozott sérülésért!**
-  **A telepítési, használati és karbantartási útmutató a termék szerves és lényeges része, amelyet mindig a készülék közelében kell tartani.**
-  **Ezt az útmutatót tartsa biztonságos helyen és tegye elérhetővé a későbbiekben való tájékoztatás céljára. A készülék eladása vagy más tulajdonoshoz kerülése esetén az útmutatót tovább kell adni a készülékkel együtt, hogy az új tulajdonos és/vagy a telepítést végző személy elolvashassa.**
-  **A jelen fejezetben található figyelmeztetések a felhasználónak, továbbá a telepítést, valamint a javítást végző szakembereknek szólnak.**
-  **Figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást, amely tartalmazza a készülék használatával és a működés korlátaival kapcsolatos információkat.**
-  **Ez a készülék kizárólag tágulasi tartállyal ellátott, zárt központi fűtési rendszerben használható.**
  - A teljes kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérülésmentes állapotban van-e. Ha kétség merül fel, ne használja a terméket, hanem lépjen kapcsolatba a szállítóval. A gyermekekre nézve potenciális veszélyt jelentő csomagolóanyagok (kartondoboz, faláda, szögek, kapcsok, műanyag zsákok, polisztirol, stb.) gyermekektől távol tartandók; a csomagolóanyagok hulladékként való elhelyezését körültekintően kell végezni.
  - Bármiféle tisztítási vagy karbantartási műveletet végzése előtt áramtalanítsa a készüléket a főkapcsoló és/vagy más megszakító eszköz segítségével.
  - Soha ne zárja el a légbevezető, illetve égéstermék elvezető rácsokat!
  - Soha ne zárja el a készülék légbevezető, illetve égéstermék elvezető csatlakozásait!
  - A készülék hibája és/vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki a rendszert! Ne kíséreljen meg semmiféle beavatkozást vagy javítást! Kizárólag a megfelelő képesítéssel rendelkező szakember segítségét kérje.
  - A készülék bármiféle garanciális javítását kizárólag a gyártó által meghatalmazott szervizcég végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával! Ezen követelmények be nem tartása veszélyeztetheti a készülék biztonságos működését és érvénytelenítheti a jótállást! A készülék hatékony és helyes működésének biztosítása érdekében megfelelő képesítéssel rendelkező szakembernek – a gyártó utasításai alapján – rendszeres karbantartást kell végezni a készüléken.
  - Ha nem óhajtja tovább használni a készüléket, ártalmatlanítsa azokat a részeit, melyek potenciális veszélyforrást jelentenek.
  - A készülékhez kizárólag eredeti tartozékokat, illetve opcionális kiegészítőket (beleértve az elektronikus alkatrészeket) szabad használni.
  - Amennyiben a készüléket tartalmazó helyiségben gázzagot érez, **TILOS** bármiféle elektromos kapcsolót, telefont vagy más olyan berendezést használni, amely szikrát okozhat! Azonnal nyissa ki az ajtókat és ablakokat, hogy a keletkező légáramlás kiszellőztesse a szobát! Zárja el a gáz főcsapot (a gázmérőnél) vagy tartályos gáz esetén a gáztartállyal és hívja a megfelelő jogosultsággal rendelkező műszaki segélyszolgálatot!
- **A készüléken ne kíséreljen meg semmiféle beavatkozást!**

- A hatályos előírások alapján a készülék **telepítését kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező szakember végezheti**. A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék a teljesítményjellemzőinek megfelelő vízellátó hálózathoz és központi fűtési rendszerhez csatlakozik.
- Biztosítani kell a helyiség szellőzését a padló közelében elhelyezett és ráccsal védett levegő bevezetéssel. Győződjön meg arról, hogy a rács nem csökkenti az áramlási keresztmetszetet.
- Megengedett a szomszédos helyiségekből való légbevezetés, amennyiben az adott helyiségekben uralkodó nyomás a légköri nyomásnál alacsonyabb, továbbá **nincs bennük kandalló vagy ventilátor**. A készülék kültéri (pl.: erkély vagy terasz) telepítése esetén, a részegységek jótállás megszűnéséhez vezető bármiféle károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék nincs közvetlenül kitéve az időjárás hatásainak. Az időjárás káros hatásaitól való védelem érdekében ajánlatos a készüléket védő burkolattal, illetve dobozzal ellátni.
- **Ellenőrizze** a csomagoláson és az elülső burkolat belső felén található **adattáblán szereplő műszaki adatokat**. Ellenőrizze továbbá, hogy az égő megfelel a tüzelésre használt gáz típusához.
- **Győződjön meg arról, hogy a gáz továbbítására használt csövek és szerelvények tökéletesen légtömörek és nincs gázszivárgás!**
- **Az üzembe helyezés előtt a központi fűtés csővezetékeit és a teljes fűtési rendszert át kell mosni a készülék működését károsan befolyásoló szennyeződések eltávolítása érdekében!**
- A készülék akkor tekinthető elektromosan biztonságosnak, ha a megfelelően csatlakoztatásra került az érvényben levő biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően kiépített, hatékony földelő rendszerhez. Ezt az alapvető biztonsági követelményt ellenőrizni és igazolni kell. Kétség esetén ellenőriztesse az elektromos hálózatot megfelelő képzéssel rendelkező villanszerelővel. A gyártó nem vállal felelősséget a nem hatékony vagy ki nem épített földelési hálózat miatt bekövetkező károkért és sérülésekért.
- Ellenőriztesse az ingatlan elektromos hálózatát szakképzett villanszerelővel, hogy megfelelő-e az adattáblán (az elülső burkolat belső felén) feltüntetett maximális teljesítményfelvételhez. Különösen győződjön meg arról, hogy a vezetékek keresztmetszete megfelel-e a készülék által felvett teljesítménynek!
- A készüléknek az elektromos hálózatra történő csatlakoztatásához ne használjon adaptert, elosztó dugaljat vagy hosszabbítót!
- A készüléket, a hatályos elektromos telepítési előírások alapján, csak megfelelő elektromos életvédelmi leválasztás használata mellett szabad az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Elektromos készülékek használatánál be kell tartani néhány alapvető szabályt:
- Tilos a készülékhez érni vizes vagy nedves testrésszel, illetve, ha mezítláb van!
- Tilos a villamos vezetékek rángatása!
- Tilos a készüléket kitenni az időjárás hatásainak (eső, napsugárzás, stb.) kivéve, ha a készüléket ezekre a körülményekre is tervezték.
- Ne engedje, hogy gyerekek, vagy olyan személyek kezeljék a készüléket, akik nincsenek tisztában az üzemeltetésével!
- A készülék tápvezetékét a felhasználónak kicserélni tilos!
- Ha a vezetéken bármiféle sérülés keletkezik, kapcsolja ki a készüléket és megfelelő szakképzéssel rendelkező villanszerelővel cseréltesse ki a vezetéket!
- **Ha a készüléket nem akarja tovább használni, az összes elektromos részegység (keringető szivattyú, égő, stb.) áramtalanításához kapcsolja ki a hálózati áramellátást.**

## 1.2 Termék-megfelelőség

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. kijelenti, hogy összes terméke magas színvonalon kerül gyártásra és megfelel a vonatkozó szabványoknak.

Minden **RADIANT** készülék rendelkezik **CE** minősítéssel, valamint műszaki és működési jellemzőik megfelelnek az alábbi szabványoknak:

A felhasznált anyagokból, úgymint vörösrézből, sárgarézből és rozsdamentes acélból stb. egy kompakt, homogén, jól működő, könnyen beépíthető és egyszerűen kezelhető egység jött létre. A fali kazán egyszerű szerkezetében megtalálható az összes olyan tartozék, amelyek képessé teszik a használati melegvíz előállítás és a központi fűtés teljesen önálló gázkészülékként való ellátására. Minden egyes gázkészülék minőségellenőrzésen esett át, a minőségellenőrző által aláírt minőségi tanúsítvány és a jótállási jegy megtalálható a készülékhez csatolva. Őrizze meg ezt az útmutatót, amely a **kazán tartozéka!**

**A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállal semmilyen felelősséget ezen útmutatónak a téves fordításból eredő helytelen értelmezéséért.**

**A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállalja a felelősséget a jelen útmutatóban szereplő utasítások be nem tartásáért, illetve az útmutatóban le nem írt művelet következményeiért.**

**A Radiant Bruciatori S.p.A. kijelenti, hogy a készülék semmilyen egészségre káros anyagot nem tartalmaz, illetve annak előállítása során semmilyen egészségre káros anyag nem került felhasználásra, és a következőkben felsorolt anyagok egyikét sem használtuk és nem is kívánjuk felhasználni Radiant fűtőberendezések gyártása során.**

- **Azbeszt**
- **Higany**
- **CFC-k (Klorofluorkarbon)**

## 2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

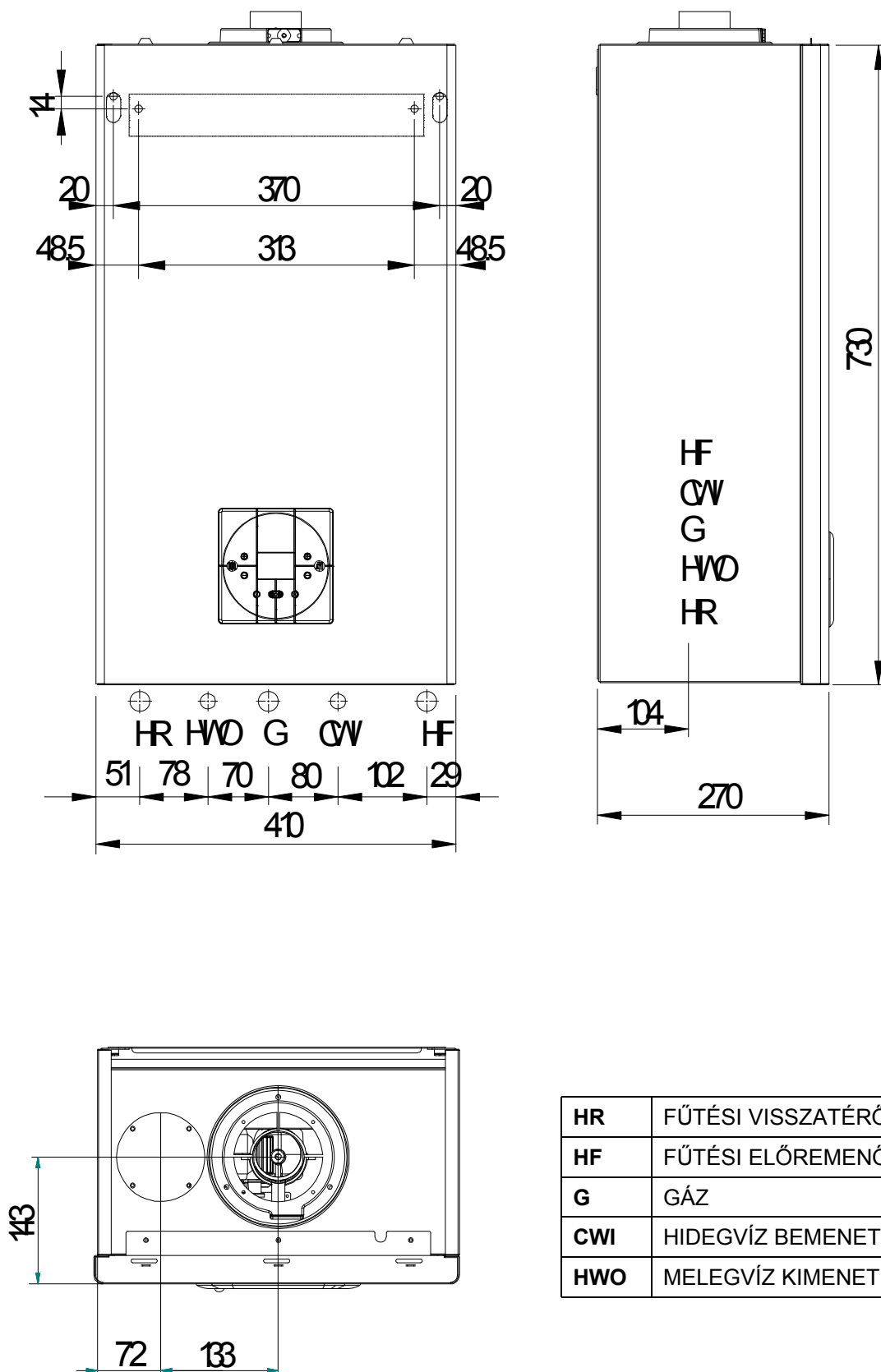
### 2.1 Műszaki adatok

Típus		RBS 24
Készülék típus		ENERGY
CE minősítés	n°	0694BL3037
Készülék típus		II <sub>2H3+</sub>
Készülék besorolás		B <sub>22</sub> - C <sub>12</sub> - C <sub>32</sub> - C <sub>42</sub> - C <sub>52</sub> - C <sub>82</sub>
Maximális hőterhelés	kW	25,5
Minimális hőterhelés	kW	11,5
Maximális hőteljesítmény	kW	23,79
Minimális hőteljesítmény	kW	10,04
Hatásfok 100 % P <sub>n</sub>	%	93,3
Hatásfok 30 % P <sub>n</sub>	%	90,1
GÁZ DIREKTÍVA 92/42/ECC – Hatásfok jelölés	csillag	3
NOx osztály	osztály	2
<b>Fűtési rendszer</b>		
Beállítható fűtési hőmérséklet tartomány (min-max)	°C	30-80 / 25-40
Fűtőközeg maximális üzemi hőmérséklete	°C	80
Tágulási tartály térfogata	liter	6
Fűtési rendszer maximális üzemi nyomása	bar	3
Fűtési rendszer minimális üzemi nyomása	bar	0,3
<b>Használati melegvíz rendszer</b>		
Beállítható használati melegvíz hőmérséklet tartomány (min-max)	°C	35-60
Használati melegvíz maximális nyomása	bar	6
Használati melegvíz minimális nyomása	bar	0,5
Használati melegvíz teljesítmény (Δt 30 °C)	liter/min	11,36
<b>Méretetek (készülék burkolat)</b>		
Szélesség	mm	410
Magasság	mm	730
Mélység	mm	270
Tömeg (nettó)	kg	32
<b>Hidraulikus csatlakozások</b>		
Fűtési előremenő csatlakozás	Ø	3/4"
Fűtési visszatérő csatlakozás	Ø	3/4"
Hálózati víz csatlakozás	Ø	1/2"
Használati melegvíz csatlakozás	Ø	1/2"
Gáz csatlakozás	Ø	3/4"
<b>Égéstermék elvezető rendszerek</b>		
Vízszintes vagy függőleges koncentrikus égéstermék elvezetés	Ø	60/100
Elvezetés maximális hossza	m	5
Szétválasztott vízszintes égéstermék elvezetés	Ø	80/80
Elvezetés maximális hossza	m	30
Vízszintes vagy függőleges koncentrikus égéstermék elvezetés	Ø	80/125
Elvezetés maximális hossza	m	12
<b>Gázcsatlakozás</b>		
Földgáz G 20		
Belépő nyomás	mbar	25
Gázfogyasztás	m <sup>3</sup> /h	2,68
Bután G 30		
Belépő nyomás	mbar	30
Gázfogyasztás	kg/h	2,01
Propán G31		
Belépő nyomás	mbar	37
Gázfogyasztás	kg/h	1,98
<b>Elektromos adatok</b>		
Hálózati feszültség	V/Hz	230/50
Teljesítményfelvétel	W	125
Elektromos védettség	IP	X5D



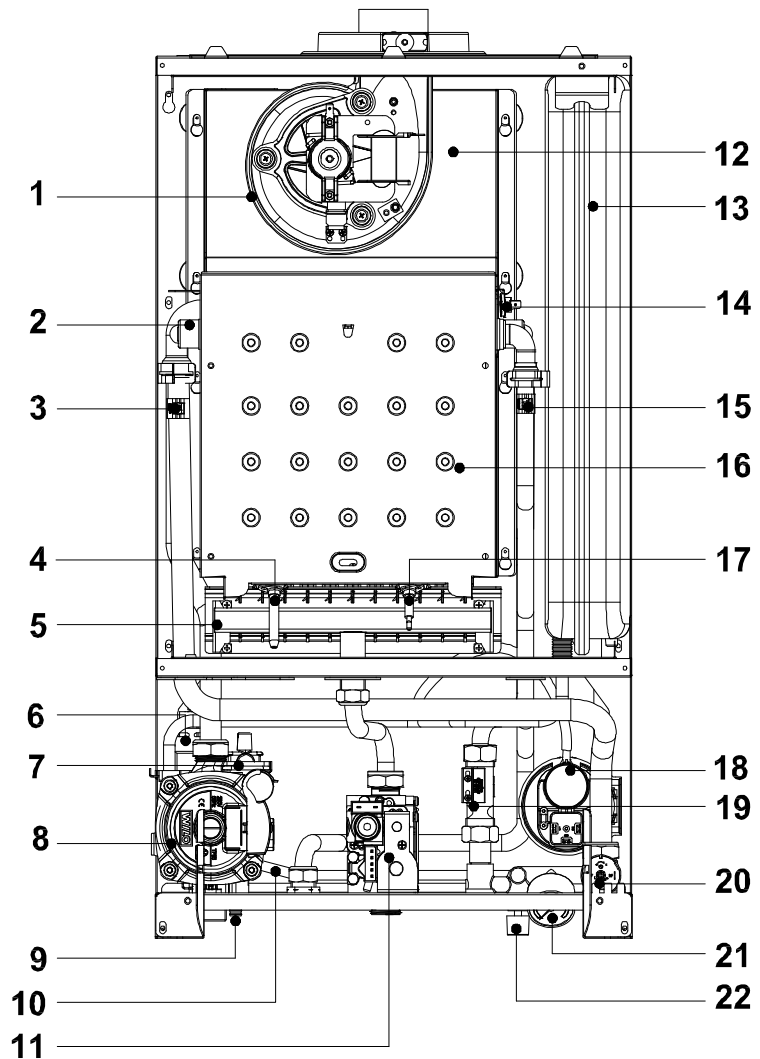


## 2.2 Méretek



<b>HR</b>	FŰTÉSI VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
<b>HF</b>	FŰTÉSI ELŐREMENŐ	Ø3/4"
<b>G</b>	GÁZ	Ø3/4"
<b>CWI</b>	HIDEGVÍZ BEMENET	Ø1/2"
<b>HWO</b>	MELEGVÍZ KIMENET	Ø1/2"

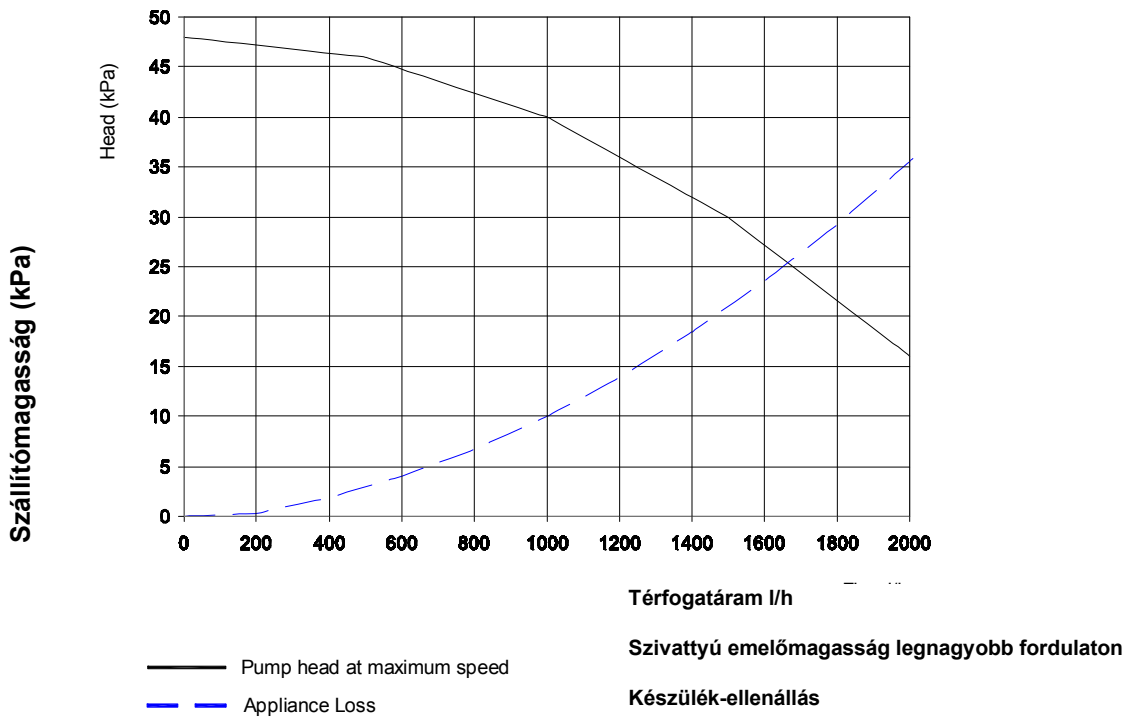
## 2.3 A készülék felépítése



### JELMAGYARÁZAT

1. VENTILÁTOR
2. HŐCSERÉLŐ
3. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ
4. GYÚJTÓ ELEKTRÓDA
5. ÉGŐ
6. 3 bar-OS BIZTONSÁGI SZELEP
7. LÉGTELENÍTŐ SZELEP
8. SZIVATTYÚ
9. RENDSZERLEÜRÍTŐ CSAP
10. BY-PASS
11. ELEKTRONIKUS GÁZSZELEP
12. ÉGÉSTERMÉK KAMRA
13. TÁGULÁSI TARTÁLY
14. BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 90 °C
15. HMV HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ
16. ZÁRT ÉGÉSTÉR
17. IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA
18. LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT
19. ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ
20. VÍZ PRESSZOSZTÁT
21. MANOMÉTER
22. FELTÖLTŐ CSAP

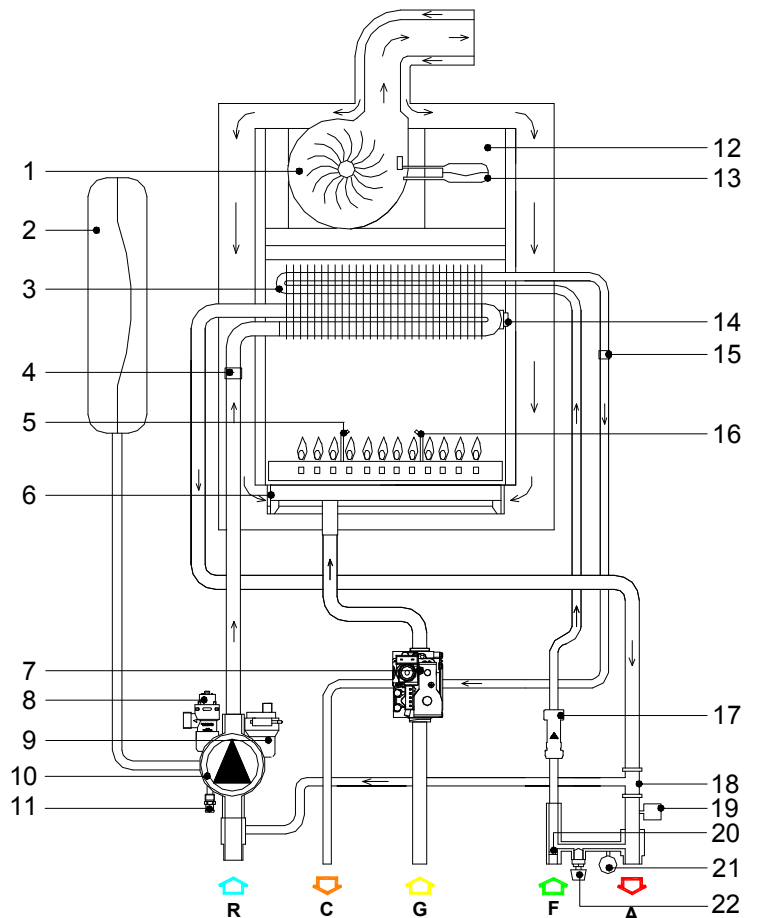
## 2.4 Keringető szivattyú jelleggörbe



## 2.5 Vízáramlási kör

### JELMAGYARÁZAT

1. VENTILÁTOR
2. TÁGULÁSI TARTÁLY
3. HŐCSERÉLŐ
4. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ
5. GYÚJTÓ ELEKTRODA
6. ÉGŐ
7. ELEKTRONIKUS GÁZSZELEP
8. 3 BAR-OS BIZTONSÁGI SZELEP
9. LÉGTELENÍTŐ SZELEP
10. SZIVATTYÚ
11. RENDSZERLEÜRÍTŐ CSAP
12. ÉGÉSTERMÉK KAMRA
13. LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT
14. BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 90°C
15. HMV HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ
16. IONIZÁCIÓS ELEKTRODA
17. ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ
18. BY-PASS
19. VÍZ PRESSZOSZTÁT
20. ÁRAMLÁS-KORLÁTOZÓ
21. MANOMÉTER
22. FELTÖLTŐ CSAP



## 2.6 DIGITECH® TR vezérlő panel (MIAH6)

### Műszaki jellemzők

#### Kizárólag szakszerviz által beállítható lehetőségek

- Normál (30/80 °C) / csökkentett (25-45 °C) fűtési hőmérséklet – kondenzációs készülékeknel
- Vízütés elleni védelem
- Fűtési időzítés – (0 és 7,5 perc között beállítható)
- Fűtési keringető szivattyú utókeringetés időzítés
- Minimális gáznyomás beállítás
- Maximális fűtési teljesítmény
- Minimum és maximum fűtési hőmérséklet beállítása
- Használati melegvíz maximum hőmérséklet beállítása

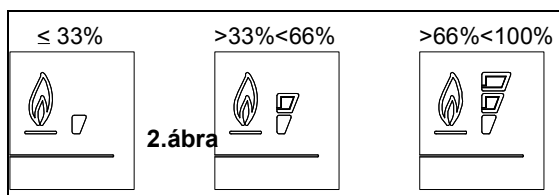
#### Felhasználói beállítások

- Fűtési hőmérséklet beállítás (30-80°C) – (25-45°C)
- H.M.V. Hőmérséklet-beállítás (35-60°C)
- Csak nyári üzemmód / csak téli üzemmód / nyári + téli üzemmód kiválasztása


#### Üzemmód/funkciókijelző

- Lezárás
- Alacsony víznyomás
- Hőmérséklet-kijelző
- Gázégő lángja bekapcsolva ON (3 teljesítmény fokozat)

Üzemben lévő készülék működése során a kijelző 3 különféle teljesítmény fokozatot jelez a lángmodulációnak megfelelően (lásd: 2. ábra)



- Hibanapló megjelenítése (utolsó 5 hiba)

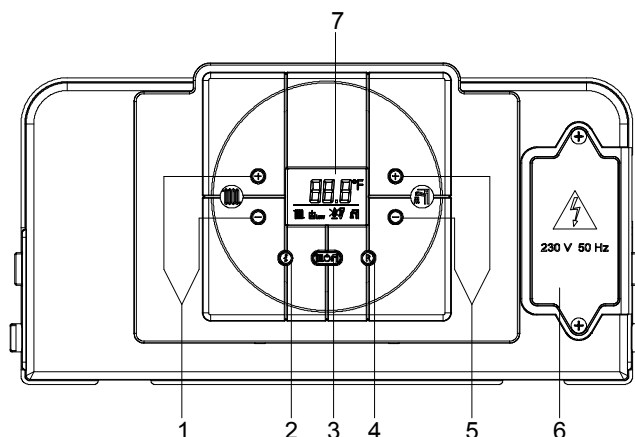
➔ **A készülék kikapcsolásához (OFF), nyomja meg az  INFO gombot, és az OFF felirat megjelenik a kijelzőn. A központi fűtés fagyvédelmi rendszere tovább működik.**

➔ **Amennyiben a készülék bekapcsolt (ON) állapotban volt és kikapcsoljuk (OFF), az utószellőztetés és az utókeringetési funkciók tovább működnek.**

## 2.7 Kezelőpanel

### Jelmagyarázat

1. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMBOK
2. INFO GOMB: NYOMJA MEG EGYSZER A HŐMÉRSÉKLET ÉS INFORMÁCIÓ KIJELZÉSÉHEZ (lásd a 2.8 INFO menükijelzésnél); AZ UTOLSÓ 5 HIBA MEGJELENÍTÉSÉHEZ TARTSA NYOMVA 5 MÁSODPERCIG (KIKAPCSOLT (OFF) ÁLLAPOTBAN)
3. ÜZEMMÓDBEÁLLÍTÓ GOMB: CSAK NYÁRI / CSAK TÉLI / NYÁRI-TÉLI / KIKAPCSOLT (OFF)
4. SZERVIZ (RESET)GOMB: HIBA ESETÉN AZ ALAPBEÁLLÍTÁS VISSZAÁLLÍTÁSA - KÉMÉNYSEPRŐ FUNKCIÓ AKTIVÁLÁSA (TARTSA NYOMVA 7 MÁSODPERCIG)
5. HASZNÁLATI MELEGVÍZ HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMBOK: TARTSA NYOMVA A '+' ÉS '-' GOMBOT 5 MÁSODPERCEN KERESZTÜL A KIJELZŐ HÁTTÉRVILÁGÍTÁS 10 PERCRE TÖRTÉNŐ AKTIVÁLÁSÁHOZ
6. SORKAPCSOK A KÜLSŐ KÁBELEKHEZ
7. LCD KIJELZŐ



## 2.8 INFO Menü

Nyomja meg az 'i' INFO gombot a készülék adatainak megjelenítéséhez.

A megnyomást követően a paraméter száma megjelenik a kijelző bal oldalán és az ehhez tartozó paraméterérték megjelenik a kijelző közepén. A fűtési hőmérséklet beállításánál használja a '+', '-' és 'i' gombokat a legördülő menü értékei közül történő választáshoz.

A kijelző üzemmódból való kilépéshez nyomja meg az 'i' INFO gombot.

A következő adatok érhetők el:

Paraméter	Leírás
d00	HMV hőmérséklet-érzékelő
d01	Külsőhőmérséklet-érzékelő
d02	Kd hőmérséklet-szabályozási tényező
d03	Alacsony hőmérsékletű fűtési kör érzékelő (csak csatlakoztatott zónavezérlő panelnél)

## 3. TELEPÍTÉS


### 3.1 Vonatkozó előírások

A gázkészülék helytelenül, nem a fenti normáknak megfelelően történő telepítése bűnvádi eljárást vonhat maga után. A törvényeknek megfelelően eljárás a beszerelést végző személy és a biztonság érdekét is szolgálja.

A gyártói útmutató a berendezés szerves részét képezi és a készülék közelében kell tartani az ide vonatkozó minden törvényi előírás figyelembevételével.

### 3.2 Kazánház – Telepítési követelmények

Tartsa be a termék célországában hatályos helyi és nemzetközi szabványok előírásait! Különösen a gyártó javaslatát:

 **A gázvezetékben lévő menetes csatlakozások miatt, abban a helyiségben, ahol a készüléket felszerelik, biztosítani kell a friss levegővel történő ellátást, átszellőzést!**

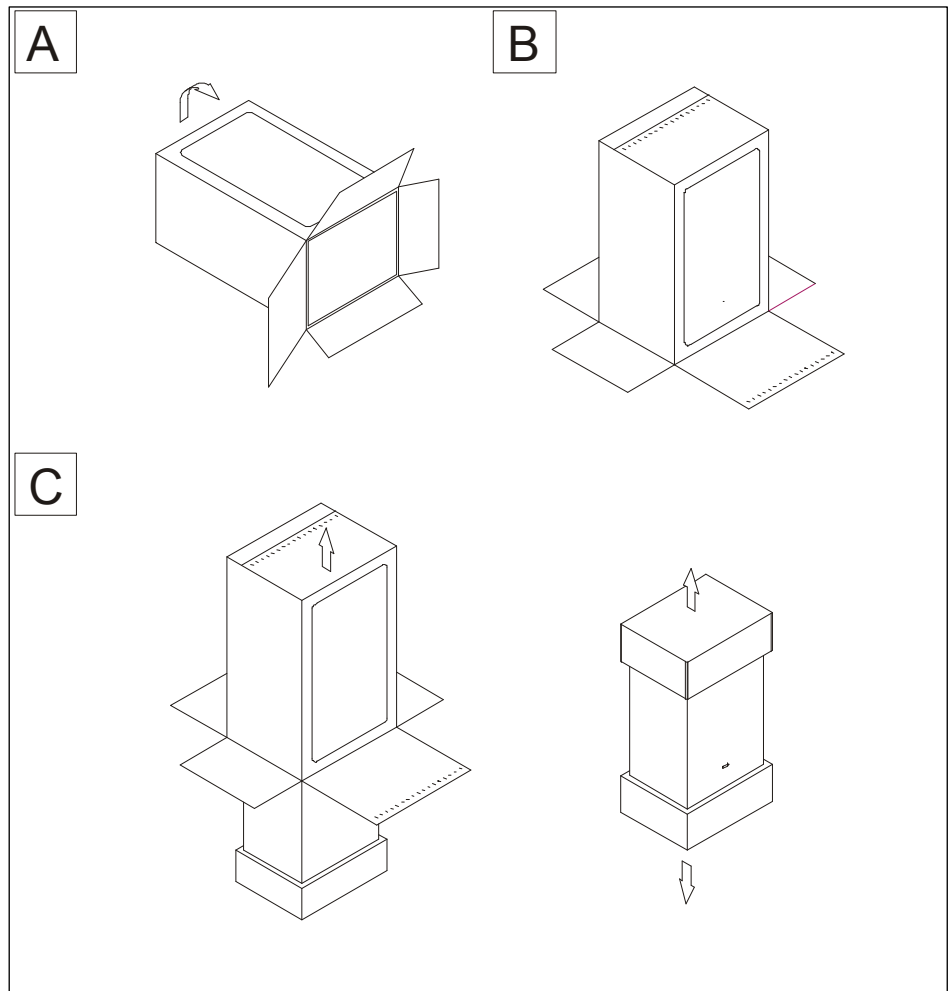
### 3.3 Kicsomagolás

- A készülék csomagolása teljesen újrahasznosítható csomagolóanyagok (karton) felhasználásával készült.
- Ajánlott a készüléket kevéssel a felszerelés előtt kicsomagolni. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen tárolásáért.
- A potenciális veszélyt jelentő csomagolóanyagokat (műanyag zsák, polisztirol, szögek, stb.) tartsuk távol a gyerekektől.

**A.** Állítsa le a földre (lásd: 1. ábra) a becsomagolt készüléket úgy, hogy a felfelé mutató nyíl lefelé álljon. Húzza ki a kapcsokat és nyissa ki a dobozt.

**B.** Alulról kezével megtámasztva, óvatosan fordítsa el a készüléket 90°-kal

**C.** Húzza le a dobozt és távolítsa el a többi csomagolóanyagot is. A felszerelés folytatásához a hátsó részénél fogva emelje fel a készüléket.



#### TÁROLÁS ÉS KEZELÉS

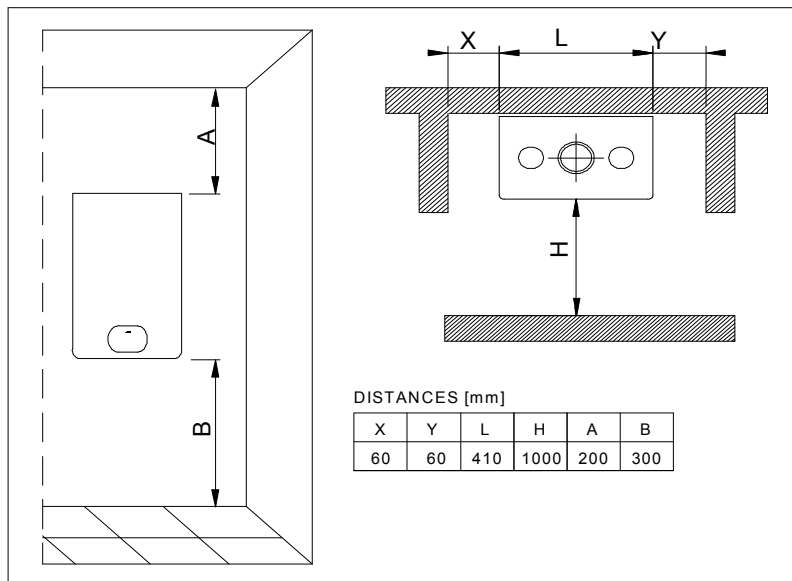
Kérjük, vegye figyelembe, hogy a felszerelésig a Radiant készülékeket vízszintes helyzetben kell tárolni és legfeljebb három készülék helyezhető egymásra. Gondoskodjon a készülékek száraz, fagymentes helyen történő tárolásáról és körültekintő mozgatásáról.

1. ábra



### 3.4 A készülék felszerelése

- A készüléket kizárólag stabil, szilárd, függőleges falra szabad felszerelni, amely képes a súlyát megtartani.
- A készüléket az épületen belül vagy megfelelően védett helyiségben, pl. garázsban vagy kazánházban kell felszerelni (a készülék beépített szekrénybe is felszerelhető).
- Ha a készüléket fűtetlen helyiségben szerelik fel, a fagyvédelem érdekében célszerű az áramellátást bekapcsolva hagyni (a fagyvédelem akkor is működik, ha az ON/OFF ki/bekapcsoló kikapcsolt (OFF) állásban van).
- Amennyiben a készüléket olyan helyiségben szerelik fel, ahol zuhanyzó vagy fürdőkád található, gondoskodni kell a vonatkozó követelmények betartásáról.

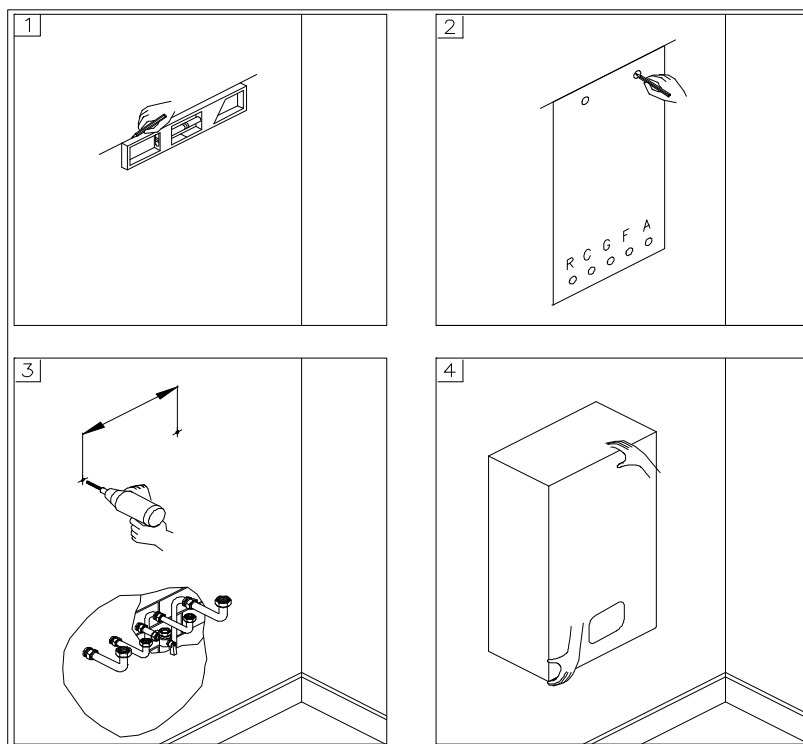


1.ábra

Annak érdekében, hogy a karbantartási műveletek során hozzá lehessen férni a készülék belsejéhez, be kell tartani az 1. ábrán megjelölt minimális távolságokat. A telepítés megkönnyítése érdekében a kazánokhoz tartozik egy sablon, amelynek segítségével a készülék falra szerelése előtt megállapítható a csőcsatlakozások helye.

A készülék felszerelése során kövesse a következő utasításokat (lásd: 2. ábra):

- Vízmérték (minimális hosszúság 25 cm) segítségével jelölje ki a falon a készülék helyét egy vízszintes vonallal.
- Illessze a sablon felső részét a vízmérték segítségével rajzolt vonalra a távolságok betartásával, majd jelölje be a két pontot a két tiplizet vagy falitartóhoz. Végül rajzolja be a víz- és gázvezeték csatlakozásait.
- Vegye le a sablont és építse ki a hidegvíz- és melegvíz-csatlakozást, a gázvezeték és a fűtési vezeték kiépítésénél használja a készülékhez adott csatlakozókat.



2.ábra

Tiplik vagy tartók segítségével rögzítse a készüléket a falra és kösse be a csővezetékeket.

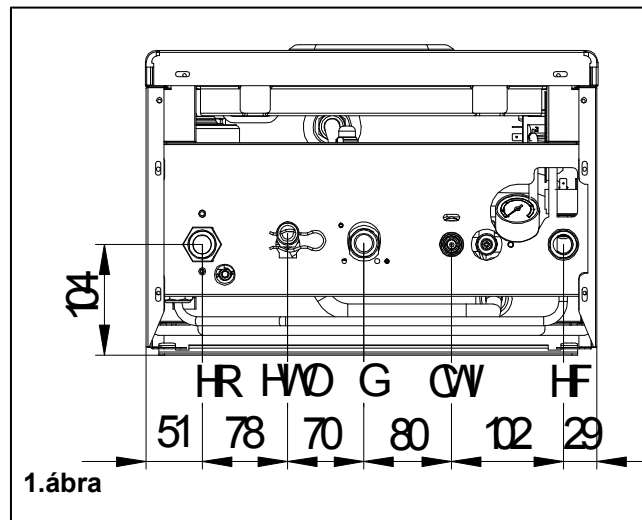
### 3.5 Vízcsatlakozások

**⚠** A hőcserélő és a keringető szivattyú védelme érdekében, különösen készülékcsere esetén, ajánlott a rendszert előzetesen felfűteni és ezzel eltávolítani a csővezeték-rendszerben és a radiátorokban lévő szennyezéseket (különösen az olaj- és zsírmaradványokat).

**⚠** Győződjön meg arról, hogy a használati- és fűtési vízvezeték nem használják az elektromos hálózat földelésére. A csővezetékek teljesen alkalmatlanok az ilyen célú felhasználásra.

**⚠** A fűtési- és használati vízkörökben elzáró csapot kell beépíteni. Ez megkönnyít minden olyan karbantartási és szerviztevékenységet, amelyhez a készüléket le kell üríteni.

- A rendszerből eredő rezgések és zajok elkerülése érdekében ne használjon csökkentet keresztmetszetű csővezeték, kis sugarú íveket vagy jelentős szűkítéseket a vízcső-vezeték keresztmetszetében.
- A felszerelés megkönnyítésére vízcsatlakozó készletet adunk a készülékhez (lásd: 2. ábra).



#### Használati melegvíz rendszer

- A vízkőlerakódás és a használati melegvíz hőcserélő végleges károsodásának megelőzése érdekében a hálózati víz keménysége nem haladhatja meg a 14 °nk értéket. Mindemellett ajánlott a hálózati víz tulajdonságainak ellenőrzése és ahol szükséges, megfelelő kezelő-berendezés beépítése.

**A vezetékes vízhálózat nyomásának a készülék bemeneténél 0,5 és 6 bar között kell lennie.**

**Nagyobb víznyomású területeken a készülék elé nyomáscsökkentő szelepet kell beépíteni!**

A hőcserélő járatainak tisztítási periódusa függ a hálózati víz keménységétől, a vízben visszamaradt üledékektől, a víz szennyezettségétől, ami gyakran előfordul új kiépítésnél. Ha a hálózati víz összetétele szükségessé teszi a víz kezelését, akkor megfelelő vízkezelő-berendezést kell beépíteni, visszamaradt üledékek ellen elegendő szűrőt beépíteni.

Minden használati melegvíz rendszernek, csatlakozásnak, illesztésnek, stb. tökéletesen meg kell felelni a vonatkozó szabványoknak és vízellátási előírásoknak.

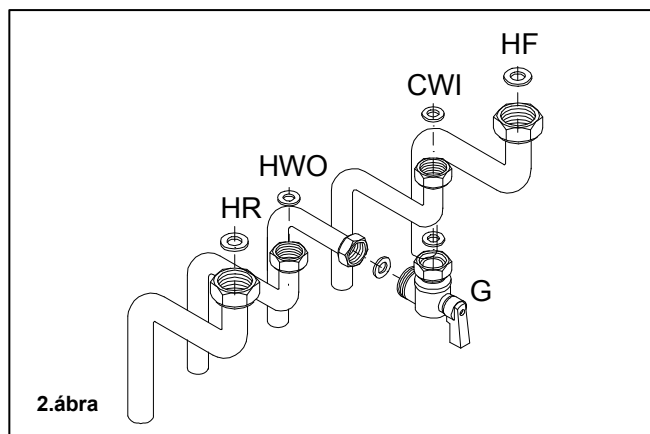
#### Fűtési rendszer

A készülék primer vízcserélőjében keletkező vízkő vagy lerakódások elkerülése érdekében a fűtési rendszert vízzel ellátó hálózatot – a helyi előírásoknak vagy szabványoknak megfelelően – kezelni kell.



A kezelés elengedhetetlen, ha a rendszert gyakran utántöltik vagy részben vagy teljesen leürítik.

A készüléket az esetleges lerakódásoktól iszapleválasztó beépítésével kell védeni, a készülék elé, a fűtési visszatérő ágba történő beépítésével. A fűtési rendszer teljes légtelenítését is biztosítani kell, pl. a készülék fölött, a magas pont(ok)on elhelyezett légtelenítő szelep(ek) beépítésével. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelően kialakított fűtési rendszer hibájából eredő közvetett és közvetlen kárért!

A készülék biztonsági szelep kilépő ágát szifonhoz kell csatlakoztatni. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget túlnyomás következtében a biztonsági szelepen keresztül keletkező vízkárért!



### 3.6 Gázcsatlakozás



-  A gázhálózathoz való csatlakoztatást csak szakképzett személy végezheti a vonatkozó szabványoknak megfelelően.
-  A készülék csatlakoztatásához csak megfelelő tömítéseket és gázszerelvényeket használjon! Teflon szalag és hasonló anyagok használata tilos!

#### A készülék telepítése előtt győződjön meg az alábbiakról:

- A gázvezeték átmérőjének összhangban kell lennie a kívánt térfogatárammal és a vezeték hosszával, továbbá a gázvezeték el kell látni a hatályos előírásokban meghatározott biztonsági és szabályozó eszközökkel.
- A gázvezetéknek legalább 22 mm átmérőjűnek kell lennie, megszakítás nélküli áramlást kell biztosítani a gázmérőtől a készülékig, továbbá meg kell felelnie az aktuális előírásoknak.
- **Ellenőrizze a gázvezeték-hálózat belső és külső tömítettségét!**
- Gázcsapot kell felszerelni a készülék gázhálózatra csatlakozásánál!
- A gázvezeték csőnek nagyobb vagy azonos keresztmetszetűnek kell lennie, mint a készülék gázcsöve!
- Mielőtt bekapcsolja a készüléket, győződjön meg róla, hogy a hálózati gáz típusa megegyezik-e a készüléken beállított gáztípussal (lásd a készülék belsejében található gáztípus-adattáblát).
- A gáz hálózati tápnyomásának az adattáblán megadott értékek közé kell esnie (lásd a készülék belsejében található gáztípus-adattáblát).
- Telepítés előtt jó, ha meggyőződik róla, hogy a gáz tápvezetékben nem maradhatott fémforgács.
- A készülék földgáz üzemről LPG-re történő átalakítását csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti!

## 3.7 Elektromos csatlakozások

### Általános figyelmeztetések

-  **Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatást csak szakképzett és a hatályos rendelkezéseknek megfelelő regisztrációval rendelkező, és a Radiant Bruciatori s.p.a. által meghatalmazott személy végezheti el.**
-  **Minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék rendelkezik-e megfelelő földeléssel. Ez a követelmény csak akkor teljesül, ha a készüléket megfelelően csatlakoztatták egy hatékony földelési rendszerhez, amit az aktuális biztonsági szabványok követelményeivel összhangban, szakképzett személyek építettek ki.**

Ezt az alapvető biztonsági intézkedést szakképzett személynek kell ellenőriznie, igazolnia és kiviteleznie! Kétség esetén ellenőriztesse az elektromos hálózatot szakképzett villanyszerelővel. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a földelési rendszer nem megfelelő működése vagy kiépítésének hiánya miatt bekövetkező károkért és sérülésekért!

- A készülék 230 V 50 Hz váltakozó árammal működik, maximális teljesítményfelvétele 125 W. **A készüléket egy 3 A-s biztosítóval kell védeni.** A hálózati csatlakoztatáshoz egy olyan egypólusú megszakítót használjon, amelynek a nyitott állapotú pólusai között legalább 3 mm szabad távolság van és a készülék tápvezetékéhez van felszerelve. Győződjön meg róla, hogy a fázis és a nulla vezeték helyzete megegyezik a kapcsolási rajzon látható bekötéssel.
- Ellenőriztesse az épület elektromos hálózatát szakképzett villanyszerelővel, hogy megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett maximális teljesítményfelvételhez. Különösen ügyeljen arra, hogy a vezetékek keresztmetszete megfeleljen a készülék által felvett teljesítménynek.
- A felhasználó nem cserélheti ki a készülék tápvezetékét. Ha a vezetéken bármiféle sérülés keletkezik, kapcsolja ki a készüléket és megfelelő szakképesítéssel rendelkező villanyszerelővel cseréltesse ki a vezetékét.
- A tápkábelnek legalább 1 mm<sup>2</sup> keresztmetszetűnek kell lennie.

#### Elektromos berendezés használatánál figyelembe kell venni néhány alapvető szabályt:

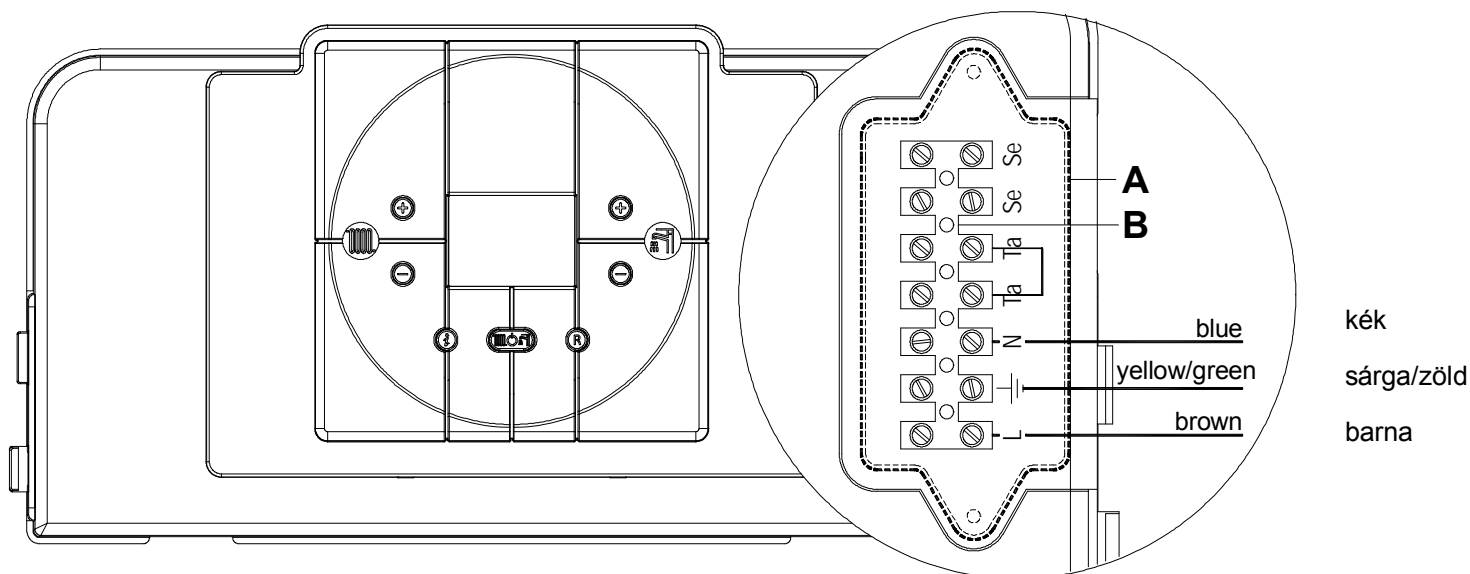
- Tilos a készülékhez érni vizes vagy nedves testrésszel illetve, ha mezítláb van!
- Tilos a villamosvezetékek rángatása!
- Tilos a készüléket kitenni az időjárás hatásainak (eső, napsugárzás, stb.), kivéve, ha a készülék kifejezetten ezekre a körülményekre készült!
- Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek vagy olyan személyek kezeljék, akik nincsenek tisztában az üzemeltetésével!

## Távvezérlés bekötése

**Az alábbiak szerint végezze el az elektromos hálózat csatlakoztatását a kezelőpanelen belül található sorkapcsokhoz:**

- Kapcsolja ki az áramellátást a betáplavezeték főkapcsolójával!
- Távolítsa el a készülék elülső burkolatát.
- Lazítsa meg a csavarokat és vegye le az „A” jelű lemezt (lásd: 1. ábra)
- A lemez eltávolítása után az alábbiak szerint csatlakoztassa a vezetékeket a „B” jelű sorkapocsra:
  - Csatlakoztassa a földvezetékét (rendszerint zöld/sárga színű) a “ $\perp$ ” földelési jellel jelölt sorkapocshoz.
  - Csatlakoztassa a nullavezetékét (rendszerint kék színű) az „N” betűvel jelölt sorkapocshoz.
  - Csatlakoztassa a fázisvezetékét (rendszerint barna vagy fekete színű) az „L” betűvel jelölt sorkapocshoz.
  - A sorkapcsok további jelölése: Ta  $\Rightarrow$  szobatermosztát  
Se  $\Rightarrow$  külsőhőmérséklet-érzékelő

A vezetékek csatlakoztatását követően az „A” jelű lemezt szerelje vissza a helyére.



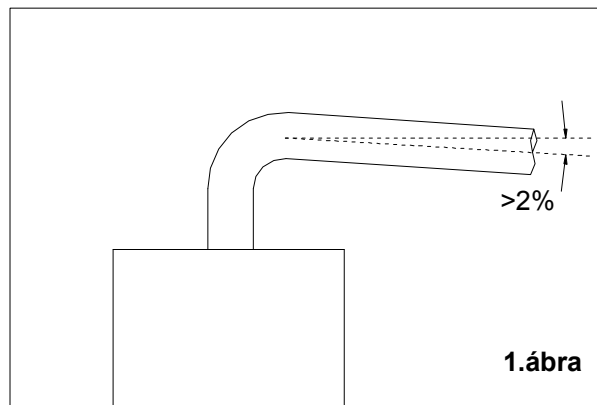
1. ábra

### 3.8 Égéstermék-elvezetés

**⚠** A készülék helyes és hatékony működésének biztosítása érdekében a készülék és a kéményakna közötti csatlakozást eredeti, kifejezetten kondenzációs készülékekhez tervezett elemek felhasználásával kell kiépíteni.

**⚠** Hagyományos égéstermék-elvezető elemek nem használhatók kondenzációs készülékek égéstermék-elvezetésére, és ennek a fordítottja is igaz.

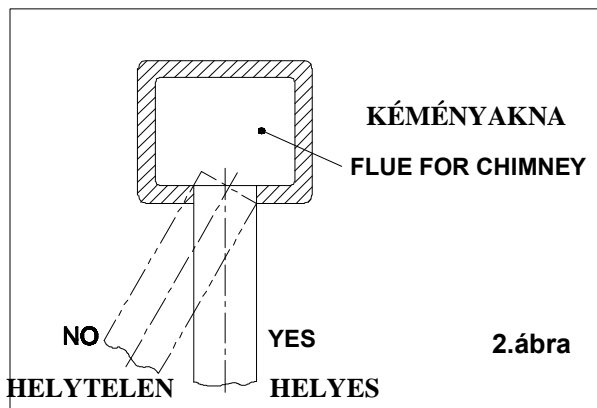
**⚠** A készülék megfelelő működéséhez fontos, hogy a vízszintes frisslevegő csöveket/füstcsöveket minimálisan 2% lejtéssel építsék be (a készüléktől a külső fal felé) (lásd: 1. ábra). Minden egyedi készülék telepítés esetén megfelelő tartozékokkal kell védeni a frisslevegő- és füstcsöveket idegen tárgyak vagy légköri hatások ellen.



#### Kéményakna-csatlakozás

A következő előírás szerint csatlakoztassa a füstcsövet a kéményakna:

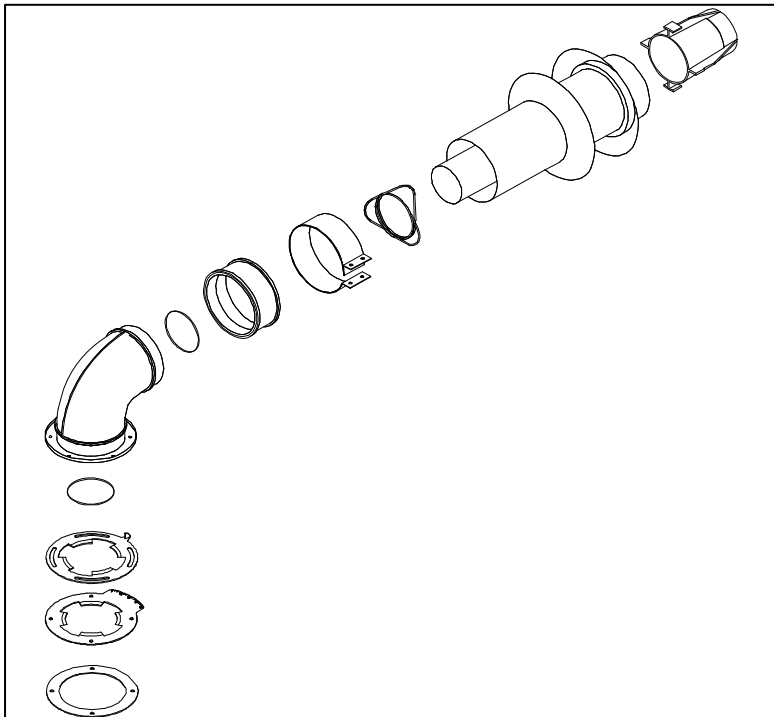
- Ne hagyja a füstcsövet benyúlni a kéményakna belsejébe; legyen vége a csőnek mielőtt elérje a kéményakna belső falát.
- A füstcsőnek merőlegesnek kell lennie a kéményakna szemben lévő falára (lásd: 2. ábra).



## Égéstermék-elvezető készlet – A szett

Koncentrikus, Ø60/100 mm vízszintes égéstermék elvezető rendszer, 360°-ban elforgatható

Elvezeti az égéstermékot és bevezeti a légkörből a friss levegőt.



RENDSZERT HASZNÁLJON!

**Az égéstermék kivezetés és az égési levegő bevezetés két koncentrikus csővel történik. A külső Ø100 mm cső vezeti be az égési levegőt, a belső Ø60 mm cső vezeti el az égéstermékot.**

Az elvezető-csővet közvetlenül ki lehet vezetni vagy megfelelő kombinált elvezető-rendszerhez lehet csatlakoztatni.

**MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ: 5 m**

A maximális elvezetési hosszúságot (lineáris egyenértékben) úgy kapjuk meg, hogy az egyenes csőszakaszok és csatlakozó ívek lineáris egyenértékű hosszúságait összeadjuk.

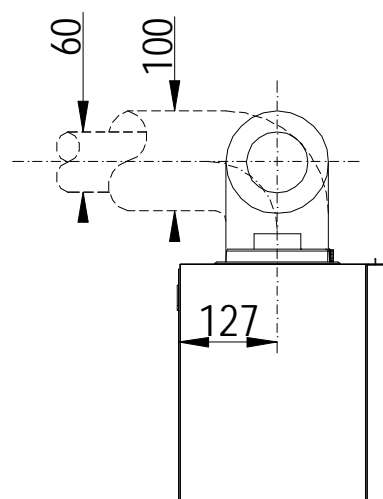
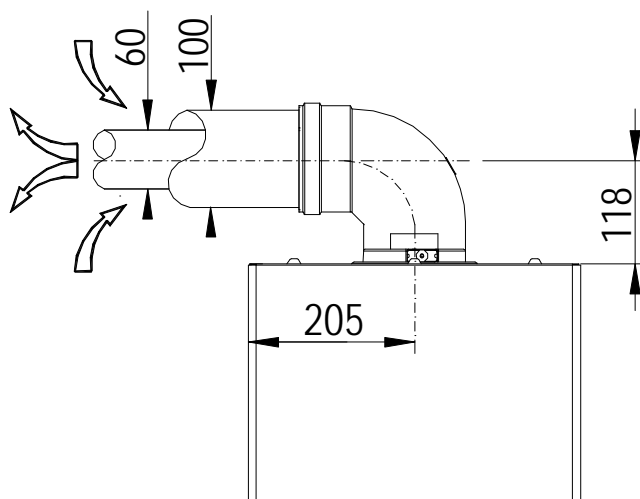
A lineáris egyenérték az elvezetés teljes hossza a készülék égésterének csatlakozásától az első ív kivételével.

**A további ívek hosszának lineáris egyenértéke a következő:**

Ø 60/100 x 90° könyök = 0,8 m.

Ø 60/100 x 45° ív = 0,5 m.

**FIGYELEM! AZ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉSÉRE ÉS A FRISS LEVEGŐ HOZZÁVEZETÉSÉRE KIZÁRÓLAG RADIANT TÍPUSENGEDÉLLEL RENDELKEZŐ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ**

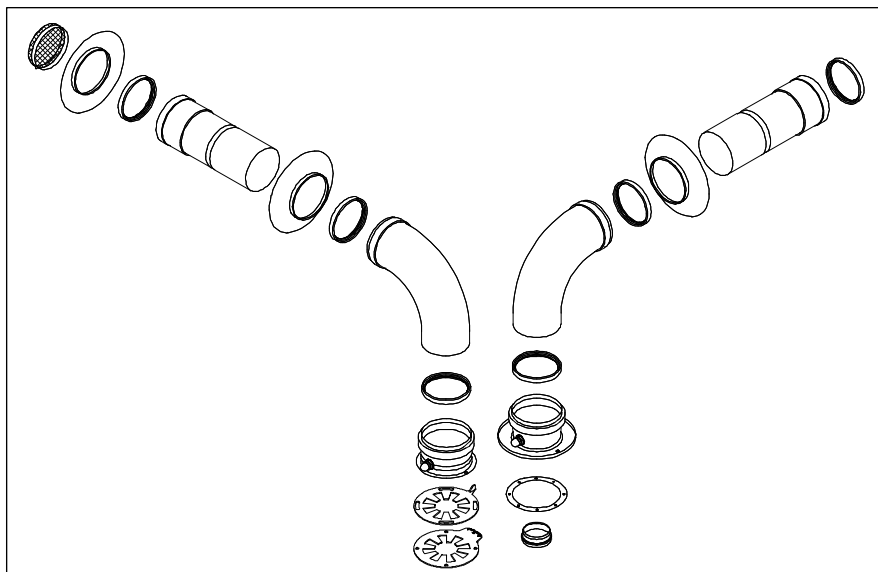


## Égéstermék-elvezető készlet – B szett

Szétválasztott, Ø80/80 mm vízszintes égéstermék elvezető rendszer, 360°-ban elforgatható

A kétsővű rendszer a kéménybe vezeti az égéstermékét és a légkörből vezeti be a friss levegőt.

Az égéstermék elvezetés és a friss levegő bevezetés két különálló, Ø80 mm csővel történik.



**MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ: 30 m**

A *maximális* elvezetési hosszúságot (lineáris egyenértékben) úgy kapjuk meg, hogy az egyenes csőszakaszok és csatlakozó ívek lineáris egyenértékű hosszúságait összeadjuk.

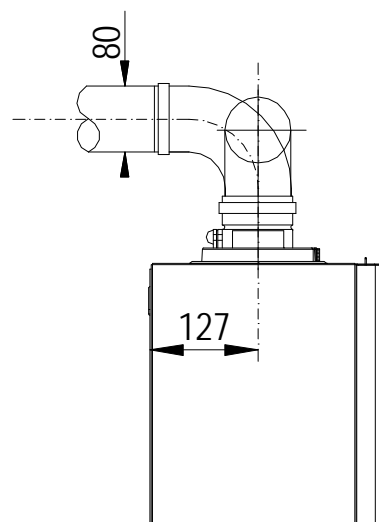
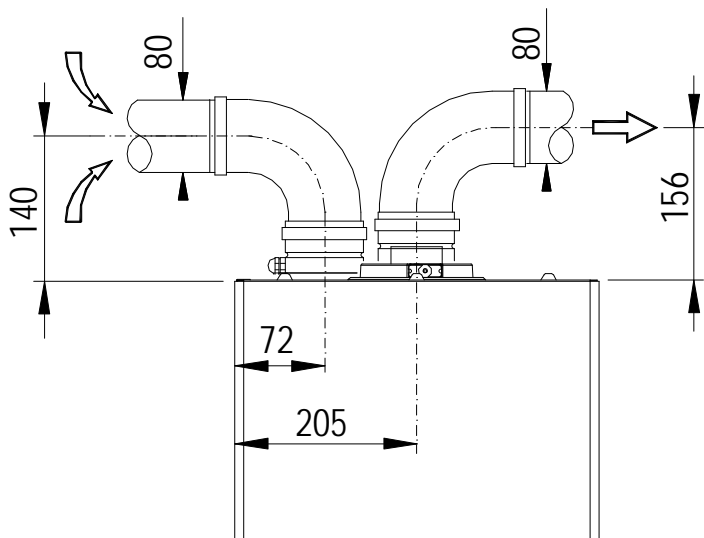
A *lineáris egyenérték* az elvezetés teljes hossza (égéstermék-elvezető + levegő-bevezető cső) a készülék égésterének csatlakozásától az első ív kivételével.

**Minden további ív a következő mértékben növeli meg a csőhossz lineáris egyenértékét:**

Ø80 x 90° könyök = 1,5 m

Ø80 x 45° ív = 1,2 m

**FIGYELEM!** AZ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉSÉRE ÉS A FRISS LEVEGŐ HOZZÁVEZETÉSÉRE KIZÁRÓLAG RADIANT TÍPUSENGEDÉLLEL RENDELKEZŐ ÉGÉSTERMÉK-ELVEZETŐ RENDSZERT HASZNÁLJON!

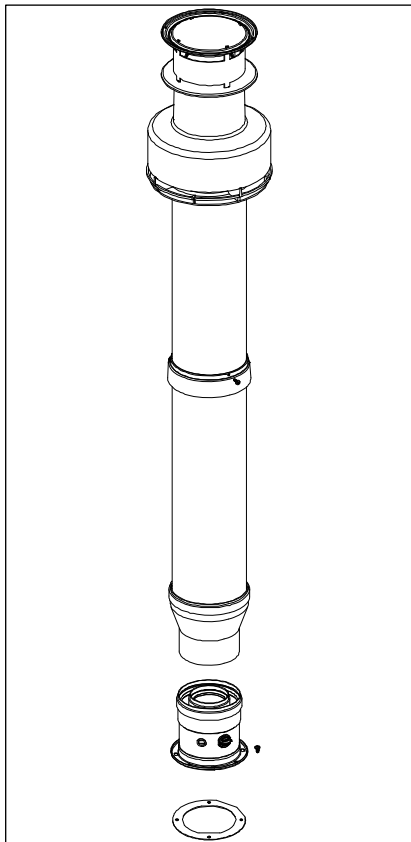




## Égéstermék-elvezető készlet – C2 szett

### Koncentrikus, Ø80/125 mm függőleges égéstermék elvezető rendszer

Az égéstermék elvezetés és a friss levegő bevezetés közvetlenül a légkörből, felülről történik.



Az égéstermék elvezetés és az égési levegő bevezetés a tető magasságában, két koncentrikus csővel történik. A külső Ø125 mm cső vezeti be az égési levegőt, a belső Ø80 mm cső vezeti el az égésterméket.

#### MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ: 12 m

**A maximális elvezetési hosszúságot (lineáris egyenértékben) úgy kapjuk meg, hogy az egyenes csőszakaszok és csatlakozó ívek lineáris egyenértékű hosszúságait összeadjuk.**

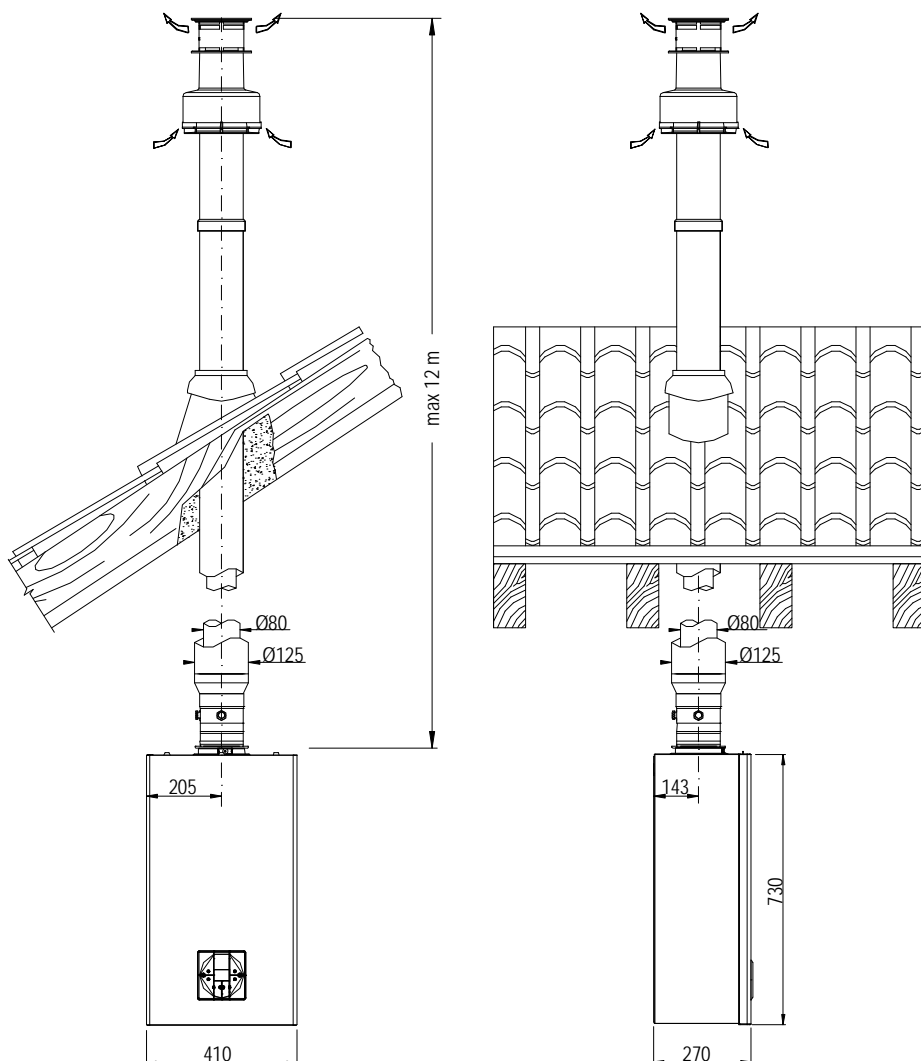
A *lineáris egyenérték* az elvezetés teljes hossza a készülék égésterének csatlakozásától, az első ív kivételével.

**A további ívek hosszának lineáris egyenértéke a következő:**

$$\text{Ø}80/125 \times 90^\circ = 0,8 \text{ m}$$

$$\text{Ø}80/125 \times 45^\circ = 0,5 \text{ m}$$

**FIGYELEM! AZ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉSÉRE ÉS A FRISS LEVEGŐ HOZZÁVEZETÉSÉRE KIZÁRÓLAG RADIANT TÍPUSENGEDÉLLEL RENDELKEZŐ ÉGÉSTERMÉK-ELVEZETŐ RENDSZERT HASZNÁLJON!**



## Állítható szabályozó tárcsák

### • Koncentrikus égéstermék-elvezető rendszer (vízszintes vagy függőleges)

Az elforgatható szabályozó tárcsákat a készülék tetejére kell felszerelni.

Telepítési útmutató (lásd: 1. ábra):

- Tisztítsa meg a mérőgallért és zárt égéstér külső felületét;
- Illessze a neoprén tömítést központosan a mérőgallérra, figyeljen rá, hogy a nyílások illeszkedjenek az ellenőrző karimán lévőekkel;
- A következő sorrendben helyezze el a szabályozó tárcsákat: először az alsó tárcsát a számozott osztásokkal majd utána a felső tárcsát;
- Rögzítse a karimát a füstcsőívhez az égéstermék-elvezető szetthez adott csavar és anya segítségével;
- Szerelje fel a Ø60 mm átmérőjű alumínium gyűrűt az elvezető könyökre és mikor teljesen elkészült az összerakással (karima + alumínium-gyűrű), telepítse az égéstermék kivezetésre. Ne nyomja túl erősen, nehogy a karima pereme felhajoljon;
- Rögzítse a rendszert az égéstermék-elvezető készlethez adott önmetsző csavarokkal;
- Fejezze be az égéstermék-elvezető rendszer telepítését.

**Fontos!** Csak akkor húzza meg teljesen a csavarokat, ha a szabályozó tárcsákat már beállította!

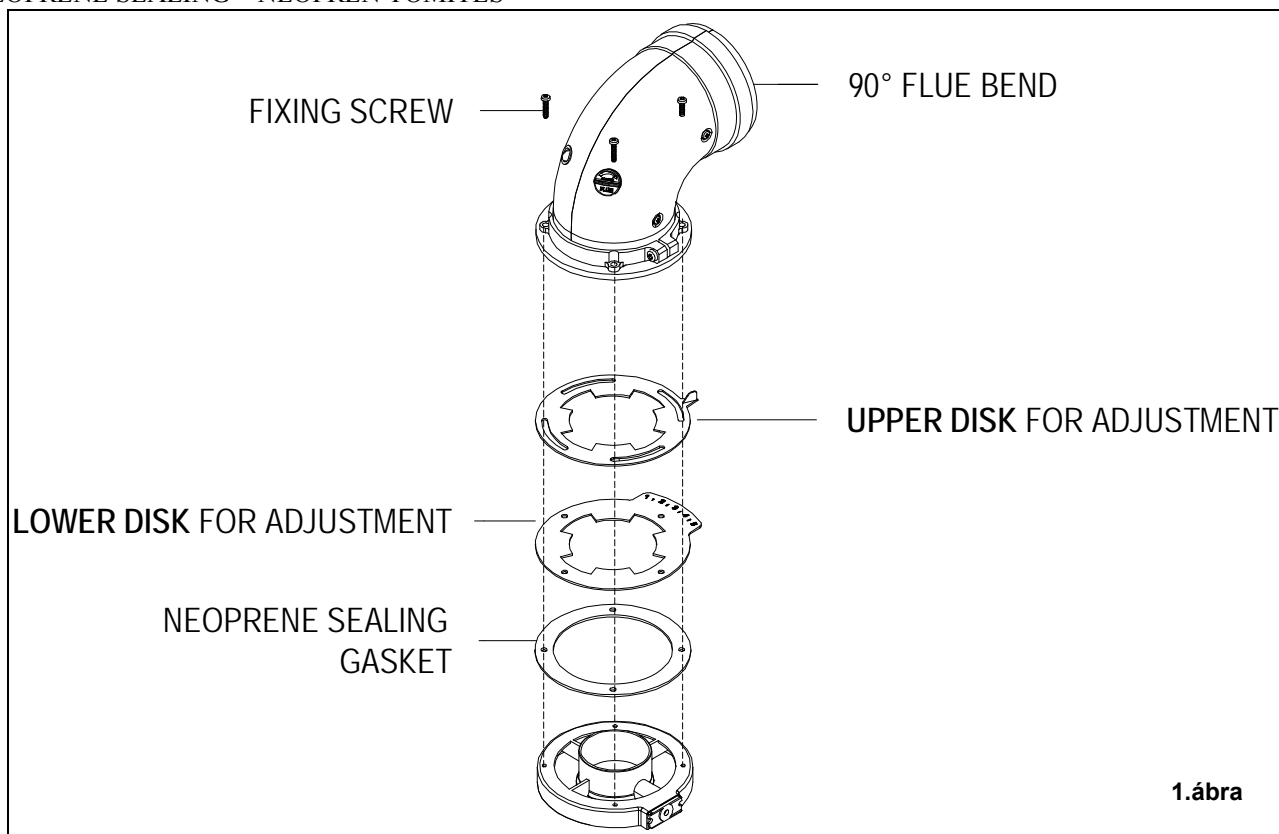
FIXING SCREW – RÖGZÍTŐ CSAVAR

90° FLUE BEND – 90°-OS FÜSTCSŐ-KÖNYÖK

UPPER DISK FOR ADJUSTMENT – FELSŐ TÁRCSA BEÁLLÍTÓ INDIKÁTORRAL

LOWER DISK FOR ADJUSTMENT – ALSÓ TÁRCSA SZÁMOZOTT OSZTÁSSAL

NEOPRENE SEALING – NEOPRÉN TÖMÍTÉS



## Szétválasztott égéstermék-elvezető rendszer

A szabályozó tárcsákat **a készülék tetejére, a különálló friss levegő bevezető nyílásra kell felszerelni.**

Szerelési útmutató (lásd: 1. ábra):

- Először illessze a neoprén tömítést központosan beállítva a mérőgalléra, majd szerelje fel az Ø60 mm alumínium karimát az égéstermék elvezetés függőleges csatlakozásához és rögzítse ezt a készülék tetején;
- Távolítsa el a friss levegő bevezető nyílás fedelét;
- Tisztítsa meg a zárt égéstér felületét a levegő bevezető nyílás körül;
- Illessze a neoprén tömítést központosan a levegő bevezető nyílásra, figyeljen rá, hogy a furatok illeszkedjenek a bevezető nyílásnál lévőekkel;
- A következő sorrendben helyezze el a szabályozó tárcsákat: először az alsó tárcsát a számozott osztásokkal majd utána a felső tárcsát;
- Helyezze rá a csatlakozó adaptert vagy más tartozékot a szétválasztott égéstermék-elvezető rendszer típusának megfelelően;
- Rögzítse a rendszert az égéstermék-elvezető készlethez adott önmetsző csavarokkal;
- Fejezze be az égéstermék-elvezető rendszer telepítését.

**Fontos!** Csak akkor húzza meg teljesen a csavarokat, ha a szabályozó tárcsákat már beállította!

INTAKE CONNECTION KIT LEVEGŐ BEVEZETŐ ADAPTER  
 VERTICAL CONNECTION EXHAUST – FÜGGŐLEGES ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ ADAPTER  
 UPPER DISK FOR ADJUSTMENT – FELSŐ TÁRCSA BEÁLLÍTÓ INDIKÁTORRAL  
 LOWER DISK WITH NUMBERS – ALSÓ TÁRCSA SZÁMOZOTT OSZTÁSSAL  
 NEOPRENE SEALING GASKET – NEOPRÉN TÖMÍTÉS

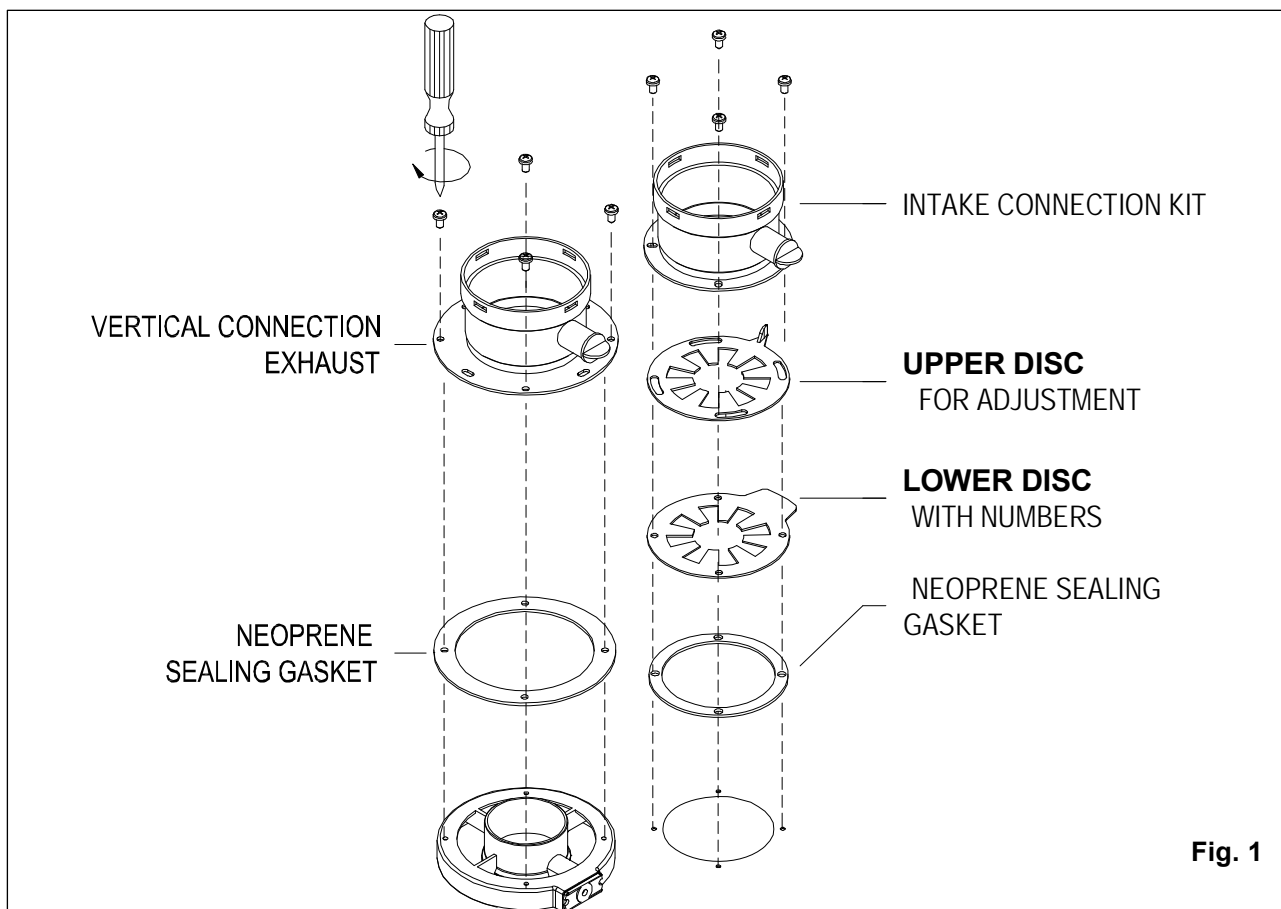
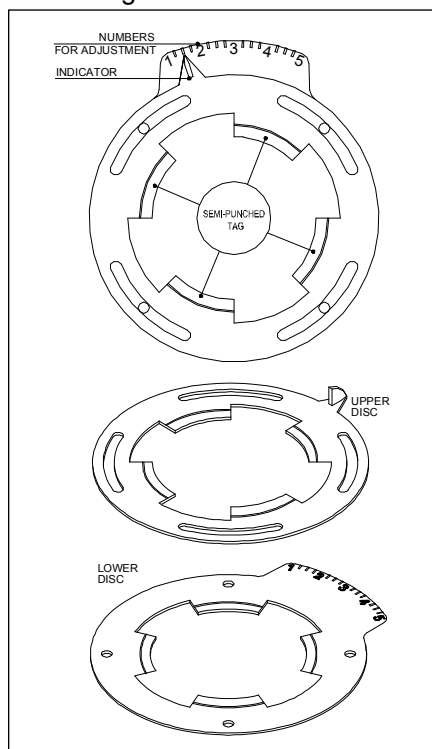


Fig. 1

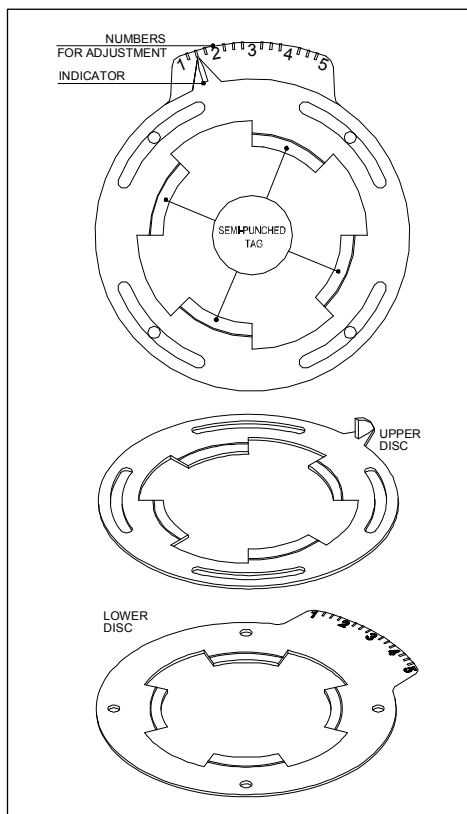
1. ábra

## A szabályozó tárcsa beállítása

- **A szett – Vízszintes, koncentrikus égéstermék elvezető rendszer, Ø60/100 mm égéstermék elvezető / friss levegő bevezető csövekkel**



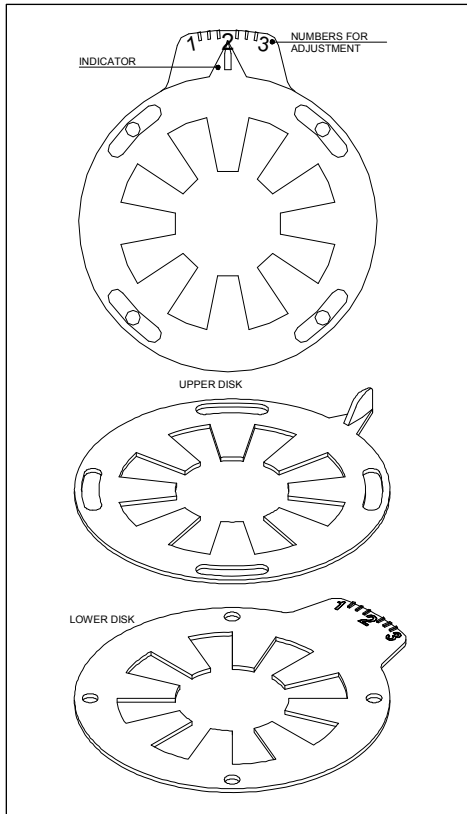
MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ (lineáris egyenértékű hossz)	SZABÁLYOZÓ TÁRCSA BEÁLLÍTÁSA
0,5 - 0,5 m	1 2 3 4 5 ▲
0,5 - 1 m	1 2 3 4 5 ▲
1 - 2 m	1 2 3 4 5 ▲
2 - 3 m	1 2 3 4 5 ▲
3 - 4 m	1 2 3 4 5 ▲ Távolítsa el a füleket
4 - 5 m	Nincs beállítótárcsa
<b>MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ</b>	<b>5 m</b>



- **C2 szett – Függőleges, koncentrikus égéstermék elvezető rendszer, Ø80/125 mm égéstermék elvezető / friss levegő bevezető csövekkel**

MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ (lineáris egyenértékű hossz)	SZABÁLYOZÓ TÁRCSA BEÁLLÍTÁSA
0,5 - 1 m	1 2 3 4 5 ▲
1 - 3 m	1 2 3 4 5 ▲
3 - 5 m	1 2 3 4 5 ▲
5 - 7 m	1 2 3 4 5 ▲
7 - 9 m	1 2 3 4 5 ▲
9 - 10 m	1 2 3 4 5 ▲
10 - 11 m	1 2 3 4 5 ▲
11 - 12 m	1 2 3 4 5 ▲
<b>MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ</b>	<b>12 m</b>

- **B szett – Szétválasztott, Ø80/80 mm égéstermék elvezető / friss levegő bevezető rendszer, 360°-ban elforgatható**



MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ (lineáris egyenértékű hossz)	SZABÁLYOZÓ TÁRCSA BEÁLLÍTÁSA
- 0,5 + 0,5 m	1 2 3 ▲ Ø 50 mm tárcsa beépítésével a füstgáz-elvezetésnél (lásd: 1. ábra)
0,5 + 0,5 - 2 + 2 m	1 2 3 ▲
2 + 2 - 7 + 7 m	1 2 3 ▲
7 + 7 - 12 + 12 m	1 2 3 ▲
12 + 12 - 15 + 15 m	1 2 3 ▲
<b>MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ</b>	<b>30 m</b>

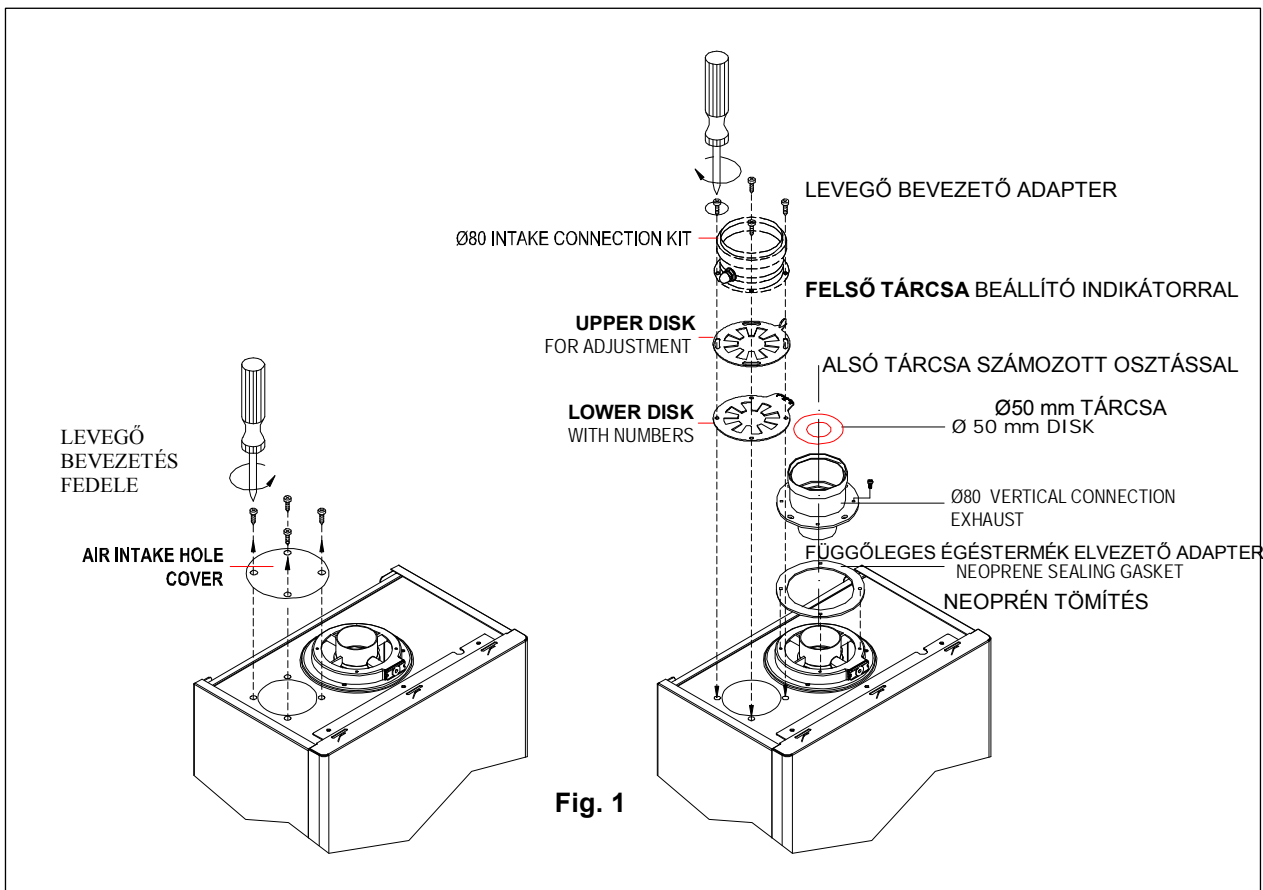





Fig. 1

## 4. A KÉSZÜLÉK RENDSZERBE ÉPÍTÉSE (csak engedéllyel rendelkező szakember végezheti)

### 4.1 Általános figyelmeztetések

-  A következő műveleteket csak jól felkészült, az érvényben lévő törvényeknek megfelelően regisztrált szakember végezheti.
-  A készülék a gyárat előbeállításokkal és földgáz vagy LPG üzemre letesztelve hagyja el. Ennek ellenére, amikor a készüléket beüzemelik, bizonyosodjanak meg arról, hogy a készülék adattábláján levő információ megfelel a készüléket ellátó gázhálózat gáztípusának.
-  Amikor a rendszert feltöltötte és a szükséges beállításokat elvégezte, szorítsa meg a gázszelepen a mérőpontok csavarjait és bizonyosodjon meg arról, hogy nem szivárog gáz a mérőponttól és semmilyen csőillesztéstől, ami a készülék gázszelepe felé a gázvezetéken van.

### Előkészítő műveletek

A készülék első bekapcsolása azt jelenti, hogy ellenőrizni kell, hogy a készülék beszerelése, szabályozása és működése megfelelő-e:

- Ha a gázellátást új kiépítésű rendszer biztosítja, a vezetékben lévő levegő miatt lehetséges, hogy a készülék nem gyújt be első próbálkozásra. Előfordulhat, hogy a készülék begyújtásához többszöri kísérletre van szükség.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán látható adatok megfelelnek-e a fő táphálózatoknak (gáz, elektromos áram, vízvezeték-hálózat).
- Ellenőrizze, hogy a készüléket ellátó elektromos hálózat feszültség-szintje megfelel-e az adattáblán feltüntetett értéknek (230V – 50 Hz) és hogy a fázis-, nulla- és földvezeték helyesen kötötték-e be. Bizonyosodjon meg róla, hogy a földelési rendszer jól működik.
- Ellenőrizze a gázcső fővezetékéről történő betáplálásának tömítettségét, és győződjön meg róla, hogy a gázmérő nem mutat semmilyen gázfogyasztást.
- Kapcsolja be a gázellátást és öblítse át a rendszert.
- Ellenőrizze a gáztömörséget.
- Ellenőrizze, hogy a betápláló gázvezeték átmérője megfelelően a készülékhez kívánatos teljesítménynek, és hogy a készüléket felszerelték-e a hatályos szabályozásnak megfelelő minden biztonsági és szabályozó elemmel.
- Ellenőrizze, hogy az égésilevegő-ellátás, az égéstermék-elvezetés és a kondenzátum-ürítő rendszer a hatályos törvényeknek, hazai és nemzetközi szabványoknak megfelelően működjön;
- Ellenőrizze a légellátó/szellőzőnyílások meglétét, amit a hatályos törvények előírnak a telepített készülék-típushoz!
- Ellenőrizze, hogy az égéstermék-elvezetés és csatlakozása a kivezetéshez/kéményhez eleget tesz-e a készüléktípusra vonatkozó érvényben lévő törvényeknek, nemzeti és helyi szabályozásnak.
- Győződjön meg róla, hogy a fűtési rendszer elzáró csapjai nyitva vannak-e.
- Ellenőrizze a kondenzátum-elvezető rendszer kazánon kívüli részét (égéstermék-elvezető rendszer kondenzátum-gyűjtő egységét) is, hogy a kondenzátum szabadon folyék a rendszerbe. Ha a kondenzátumot a házi csatornarendszerbe vezeti, építsen be vizsgálgó csapdát, szifont a csatornarendszerbe történő becsatlakozás előtt, hogy megszakítsa a folytonosságot a két rendszer között.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e égéstermék-kibocsátás magába a rendszerbe.
- Ellenőrizze, hogy gyúlékony anyagok vagy folyadékok ne legyenek a készülék közvetlen közelében!

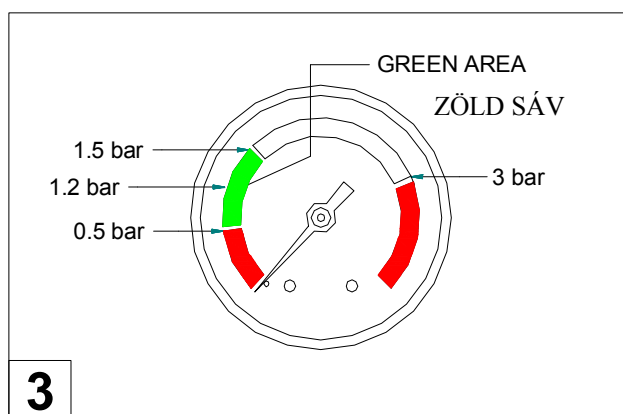
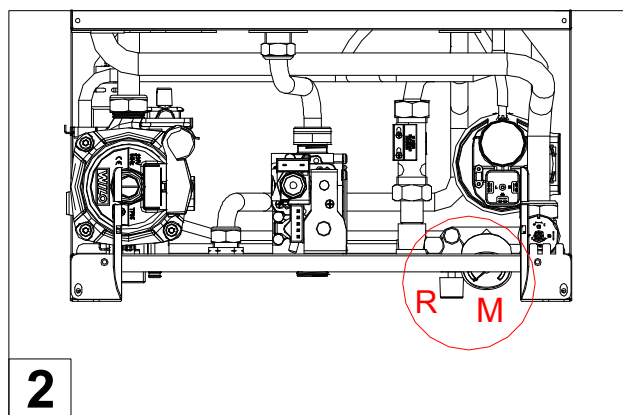
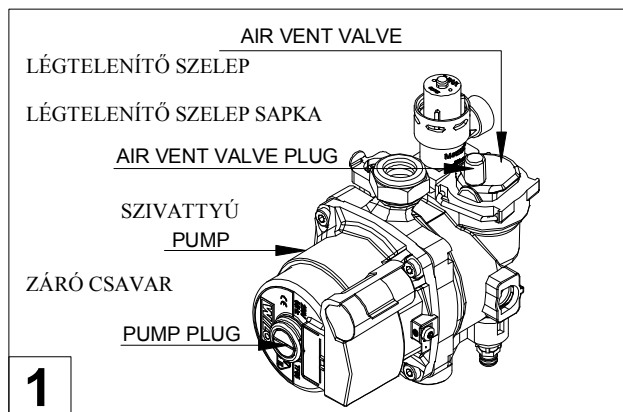
## 4.2 A rendszer feltöltése

**⚠** Ellenőrizze a vízellátó hálózat tulajdonságait, és telepítsen megfelelő kezelő-berendezést, ha a hálózati víz keménysége meghaladja a 14 °nk értéket, hogy megóvja a melegvíz-hőcserélőt a vízkövesedéstől és a végleges károsodástól.

**⚠** Csak tiszta hálózati vízzel töltsen fel a rendszert.

Amikor a vízcsöveket már csatlakoztatta, zárja el a gázcsapot és a következők szerint töltsen fel a rendszert:

- Ellenőrizze, hogy a keringető szivattyú szabadon fut-e.
- Ellenőrizze, hogy a légtelenítő szelep sapkája enyhén meg legyen lazítva, hogy a levegő kiáramolhasson a rendszerből (1. ábra).
- Nyissa ki az **R**-rel jelölt feltöltő csapot (2. ábra), az **M**-mel jelölt manométeren (2. ábra) ellenőrizze, hogy a rendszer nyomása eléri-e a zölddel jelölt rész közepét (ez 1,2 bar nyomásnak felel meg, lásd a 3. ábrán).
- **Amikor elkészült, győződjön meg róla, hogy az R feltöltő csapot tökéletesen elzárta.**
- Csavarja ki a szivattyún lévő zárócsavart, hogy az esetlegesen bent rekedt levegőt eltávolítsa, ellenőrizze, hogy a szivattyú szabadon fut, majd szorítsa vissza a csavart, amikor a víz elkezd folyni.
- Nyissa ki a radiátorokon lévő légtelenítőket, és ellenőrizze az légtelenítést. Amikor a víz kezd folyni a radiátorokból, zárja el a légtelenítőket.
- Amennyiben a fenti műveletek elvégzését követően csökkenne a nyomás, nyissa ki ismét az **R** jelű feltöltő csapot, amíg a nyomás el nem éri az 1,2 bar szintet (3. ábra).



## 4.3 Fagyvédelem

A készülék fagyvédelméről elektronikus panelbeállítások és speciális funkciók gondoskodnak, amelyek biztosítják, hogy az égő a beindítást követően minden szükséges részt melegítsen, ha a hőmérsékletük az előzetesen beállított minimum érték alá esne és  $-10\text{ °C}$  külső hőmérséklet értékig biztosítják a készülék védelmét.

A berendezés működése a következő:

- Amennyiben a fűtési kör víz hőmérséklete  $5\text{ °C}$  alá esik, az égő automatikusan bekapcsol (ON), amíg a víz hőmérséklet el nem éri a  $30\text{ °C}$ -os hőmérsékletet.

**⚠ A rendszer akkor is működik, ha a készülék kikapcsolt (OFF) állapotban van, mindaddig, amíg a villamos tápellátás (230 V) biztosított és a gázbetápláló csap nyitva van.**

**⚠ Amennyiben hosszú időre használaton kívül helyezi a készüléket, javasolt leüríteni a készüléket és a vízrendszert is.**

### Figyelmeztetés a szervizszakember számára

Amennyiben a készülék fagyás miatt lezárt állapotban van, üzembe helyezés előtt győződjön meg róla, hogy nincs –e valamely részben (hőcserélő, szivattyú, stb.) jégdugó.

### Figyelmeztetés a felszerelést végző szakember számára

Amennyiben a készüléket kültéren szerelik fel, ahol a hőmérséklet  $-10\text{ °C}$  alá csökkenhet, ajánlott a rendszert fagyállóval feltölteni (a hígítási arányt az alábbi táblázat mutatja), és fűtőelem-készletet (kód: 82259LP) beszerelni.

Kültéren csak olyan készülék szerelhető fel, amit kifejezetten ilyen felhasználásra terveztek és biztosítható, hogy a berendezésen belül nem alakul ki páralecsapódás, valamint helyi előírások lehetővé teszik a telepítést.

<b>Táblázat</b>		
<b>Fagyálló</b> Etilén-glikol térfogat (%)	<b>Hőmérséklet</b>	
	Fagyáspont ( $^{\circ}\text{C}$ )	Forráspont ( $^{\circ}\text{C}$ )
10	- 4	101
20	- 10	102
30	- 17	104
40	- 27	106
50	- 40	109
60	- 47	114

20% glikol ajánlott  $-8\text{ °C}$  hőmérsékletig.

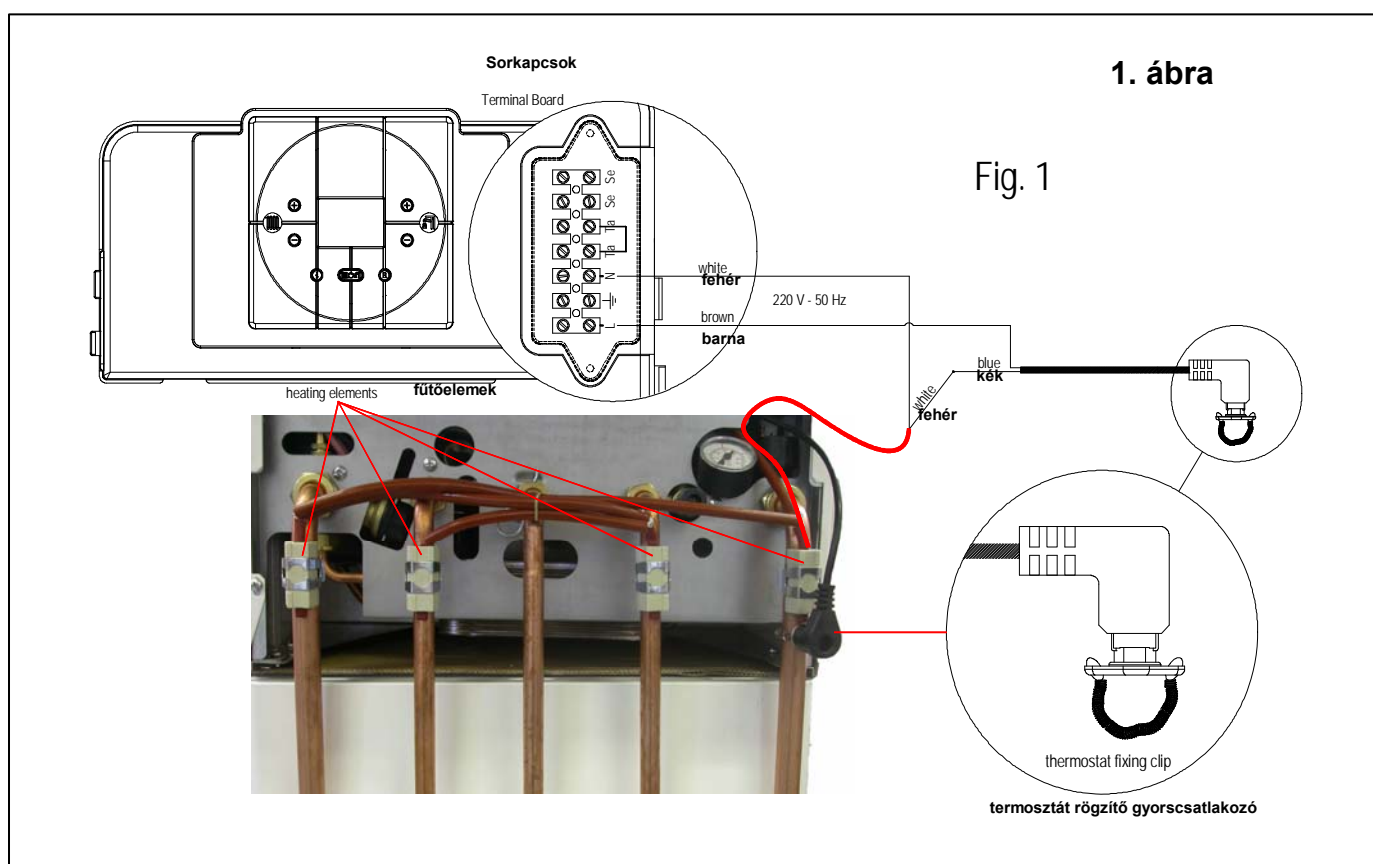


## A fűtőelem-készlet telepítése és bekötése

Figyelem! A fűtőelem készlet csak fém alapanyagú csővezetékre (pl.: rézcső) szerelhető fel! Elzáró szerelvényre nem telepíthető!



Kövesse a következő lépéseket:

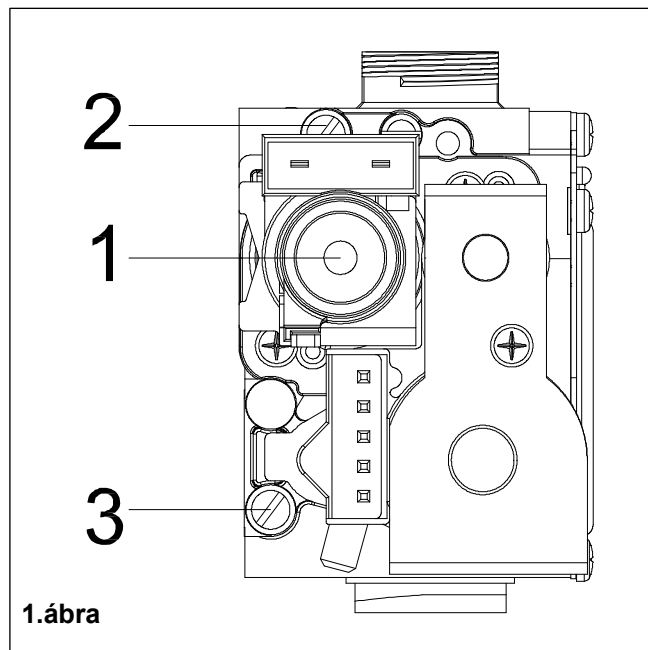
- Kapcsolja le az áramellátást a betápvezeték főkapcsolójával!
- A négy ellenállást tegye fel a fűtési előremenő-, a fűtési visszatérő-, a hidegvíz- és használati melegvízcsőre (a gázcsövet hagyja ki!), lásd: 1. ábra.
- A csöveket védje szigetelőanyaggal.
- Csatlakoztassa a termosztátot a fűtési előremenő csőhöz a gyorscsatlakozóval, amelyet a készlet tartalmaz (lásd 1. ábra).
- Csatlakoztassa a tápkábeleket a sorkapcsokhoz, amely a kezelőpanelen található, és kövesse a bekötésre vonatkozó utasítást (lásd: 1. ábra).
- Rögzítse a kábeleket. Összekapcsolásukra használja a készlethez adott gyorscsatlakozókat.



## 4.4 A készülék beindítása

A fűtési rendszer feltöltését követően a következők szerint járjon el:

- Ellenőrizze, hogy az égéstermék-elvezetés eltömődés-mentes legyen és megfelelően csatlakozzon a készülékhez.
- Távolítsa el az előlapot (lásd: 6.3 'Hozzáférés a készülékhez');
- Csavarja ki a 2. számú gáznyomás-mérőpont csavarját (1. ábra) és csatlakoztasson egy megfelelő manométert;
- Kapcsolja be a készülék tápáram-ellátását;
- Nyissa ki a gázellátó csapot;
- Használja a  gombot a NYÁRI/TÉLI üzemmód kiválasztásához. A  jelzés kigyulladásra (folyamatosan ég) jelzi a kiválasztott üzemmódot;
- A szobatermosztát érintkezőjének zárása után az égő begyullad.
- Ha nem gyullad be az égő, a gyújtási rendszer automatikusan megismétli a gyújtást a ventilátor utókeringetés ciklusának lefutása után (20 mp). Szükség lehet a művelet megismétlésére annak érdekében, hogy minden levegőt eltávolítsunk a csövekből. A művelet megismétlése előtt és a korábbi gyújtási kísérlet után várjon kb. 5 másodpercet, mielőtt az **E01** hibakódot törli (az 'R' 'szerviz' gomb megnyomásával);
- Ellenőrizze a minimális és maximális gáznyomás értékét. Győződjön meg róla, hogy ezek megfelelnek a gázadattáblán feltüntetett adatoknak (lásd az 5.5 Gázadatok fejezetben a Gáznyomás-beállítási táblázatot):
  - A maximális gáznyomás-érték ellenőrzéséhez nyissa ki teljesen a melegvíz-csapot, és ellenőrizze, hogy a maximális nyomás értéke megfelel-e a gázadat táblán található értékeknek;
  - Ellenőrizze a minimális gáznyomás-értéket, zárja el a melegvíz csapot, és állítsa be a téli (WINTER) üzemmódot, és a manométer 10 másodpercig kijelzi a minimális nyomásértéket;
- Amennyiben a gáznyomás-beállítási értékek nem felelnek meg a gázadat táblán feltüntetett értékeknek, ismételten be kell állítani a nyomást (lásd: 5.4 Gázszelep-beállítás);
- A beállítás befejezése után a  gomb megnyomásával válassza a , jelet és kapcsolja ki a készüléket, zárja el a gázcsapot, és távolítsa el a manométert a nyomásmérő pontból (1. ábra). **Húzza meg a csavart, hogy a rendszer szivárgását elkerülje. Ellenőrizze újra a gáztömörséget!**
- A készülék beindításához nyissa ki a gázcsapot és használja a  gombot a kívánt üzemmód beállításához.



### JELMAGYARÁZAT:

1. MODULÁTOR
2. GÁZNYOMÁS MÉRŐPONT – KIMENETI
3. GÁZNYOMÁS MÉRŐPONT – BEMENETI

## 5. A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA *(csak engedéllyel rendelkező szakember végezheti)*

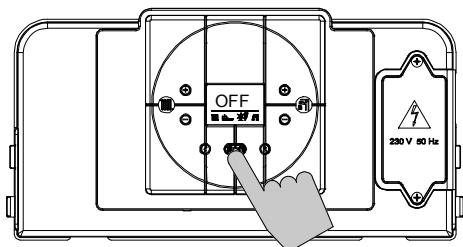
### 5.1 Paramétertáblázat


PARAMÉTER SZÁMA	ÜZEMMÓD TÍPUSA	PARAMÉTER ÉRTÉKE	FUNKCIÓ
P00	Készüléktípus kiválasztása	00-05	00 = Átfolyós készülék (bithermikus hőcserélővel) 01 = Átfolyós készülék (szekunder lemezes HMV hőcserélővel) 02 = Tárolós készülék 03 = Tárolós készülék komfort funkcióval 04 = Átfolyós készülék (szekunder lemezes HMV hőcserélővel) komfort funkcióval 05 = Csak fűtő készülék
P01	Gáztípus kiválasztása	00 01	Földgáz LPG
P02	Fűtési hőmérsékletszint beállítása	00 01	Szokásos (30-80°C) Csökkentett (25-45°C)
P03	Vízütés elleni védelem <i>(átfolyós készülékeknél nem érvényes)</i>	00 01	Ki Be
P04	Fűtésidőzítés	00-90	5 másodperces egység többszörösében kijelzett érték (alapértelmezett érték: 36 x 5 = 180")
P05	Fűtési szivattyú utókeringetés időzítése	00-90	5 másodperces egység többszörösében kijelzett érték (alapértelmezett érték: 36 x 5 = 180")
P06	Használati melegvíz/tároló szivattyú utókeringetés időzítése <i>(bithermikus hőcserélővel szerelt átfolyós készülékeknél nem érvényes)</i>	00-90	5 másodperces egység többszörösében kijelzett érték (alapértelmezett érték: 18 x 5 = 90")
P07	Minimális fűtési teljesítmény beállítása	00 - Max gáz (P08)	%-ban kijelzett érték
P08	Maximális fűtési teljesítmény és maximális gáznyomás beállítása	Min gáz (P07) - 99	%-ban kijelzett érték
P09	Gyújtási szekvencia beállítása	00-99 (alap = 50)	%-ban kijelzett érték
P10	Használati melegvíz előnykapcsolás <i>(bithermikus hőcserélővel szerelt átfolyós készülékeknél nem érvényes)</i>	00 01	Ki Be
P11	Legionella-fertőzés megelőzési funkció <i>(csak tárolós készülékekhez)</i>	00 01	Ki Be
P12	Időjárás-követés beállítása <i>(csak külső hőmérséklet érzékelővel felszerelt készülékeknél)</i>	00-30	Lásd a paraméter-beállítás leírásánál található grafikont
P13	Fűtési hőmérséklet minimum beállítása	20 - 40	°C-ban kijelzett érték
P14	Fűtési hőmérséklet maximum beállítása	40 - 90	°C-ban kijelzett érték
P15	Használati melegvíz maximum hőmérséklet beállítás <i>(átfolyós készülékeknél nem érvényes)</i>	45 - 75	°C-ban kijelzett érték

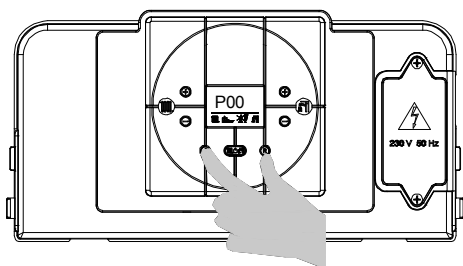
<b>P16</b>	Utószellőztetés <i>(nyílt égésterű készülékeknél nem érvényes)</i>	00 - 10	Percben kijelzett érték
------------	---	---------	-------------------------

## 5.2 Belépés a paraméter menübe

Az előző táblázatban megadott, gyárilag beállított értékek módosításához a következők szerint lépjen be a paraméterbeállító menübe:

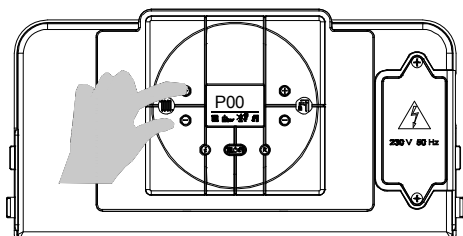



1. Kapcsolja az üzemmód választó gombot  kikapcsolt (OFF) állásba;

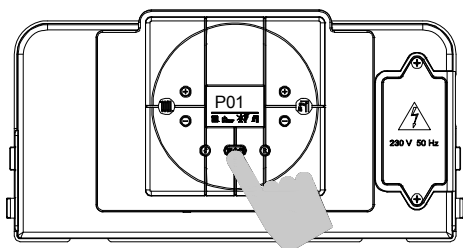



2. Tartsa egyszerre benyomva az 'i' és 'R' gombot és várja meg, amíg a 'P 00' megjelenik a kijelzőn;

3. Engedje fel az 'i' és 'R' gombot;



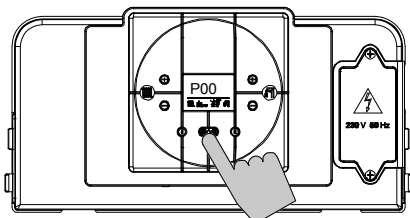
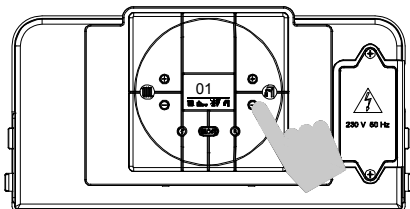
4. A  fűtési hőmérséklet-beállítás '+' és '-' gombjainak segítségével állítsa be a módosítandó paramétert;



5. Nyomja le az üzemmód választó gombot  és engedje fel: a kijelzőn megjelenik a módosítandó paraméter értéke.


A paraméterek beállítását a következőkben leírt módon végezheti el.

## 5.3 A paraméterek beállítása



### P00 PARAMÉTER – KÉSZÜLÉKTÍPUS KIVÁLASZTÁSA

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

6. Használja a '+' és '-' gombokat a  (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének módosításához:

00 = Átfolyós készülék (bithermikus hőcserélővel)


01 = Átfolyós készülék (szekunder lemezes HMV hőcserélővel)



02 = Tárolós készülék

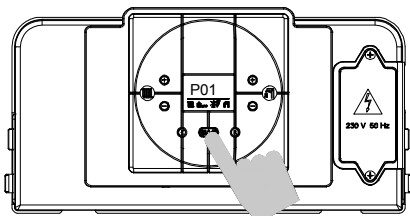
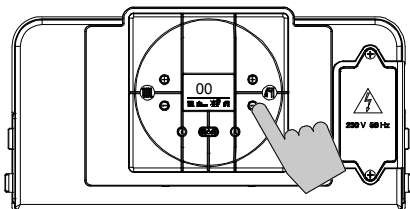
03 = Tárolós készülék komfort funkcióval

04 = Átfolyós készülék (szekunder lemezes HMV hőcserélővel) komfort funkcióval

05 = Csak fűtő készülék


7. Nyomja meg az  üzemmód választó gombot megerősítésül, és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P00) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az  és  gombok egyidejű lenyomásával.




### P01 PARAMÉTER - GÁZTÍPUS KIVÁLASZTÁSA



A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését)

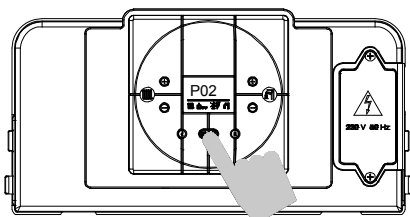
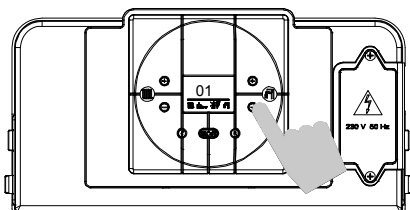
6. Használja a '+' és '-' gombokat a  (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének módosításához:

00 = földgáz

01 = LPG


7. Nyomja meg az  üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P01) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az  és  gombok egyidejű lenyomásával.




### P02 PARAMÉTER – FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLETSZINT BEÁLLÍTÁSA



A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

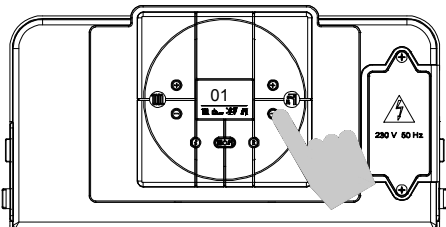
6. Használja a '+' és '-' gombokat a  (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének módosításához:

00 = szokásos (30-80°C)

01 = csökkentett (25-45°C) padlófűtéshez, kondenzációs kazánoknál

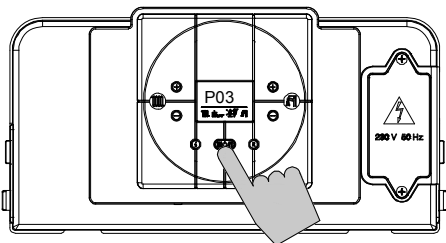
7. Nyomja meg az  üzemmód választó gombot megerősítésül, és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P02) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az  és  gombok egyidejű lenyomásával.



### P03 PARAMÉTER – VÍZÜTÉS ELLENI VÉDELEM FUNKCIÓ

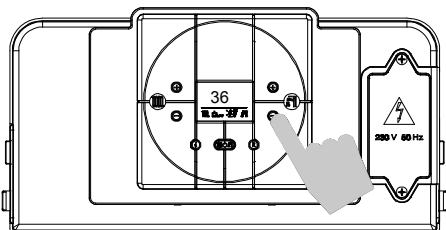
A funkció aktiválása a használati melegvíz funkció 2 másodperces késleltetéséhez vezet. A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).



6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének módosításához:  
00 = Ki (Off)  
01 = Be (On)

7. Nyomja meg az '⏏' üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P03) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

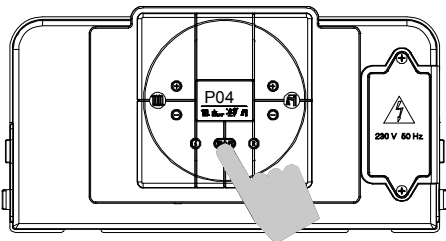
8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'i' és 'R' gombok egyidejű lenyomásával.



### P04 PARAMÉTER - FŰTÉSIDŐZÍTÉS

Ezt a paramétert annak a minimális időtartamnak a beállítására használjuk, ami alatt az égő lekapcsolva marad, ha a fűtési víz hőmérséklete meghaladja a felhasználó által beállított értéket.

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).



6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének módosításához (5 másodperc többszörösében kifejezett érték):

min = 00

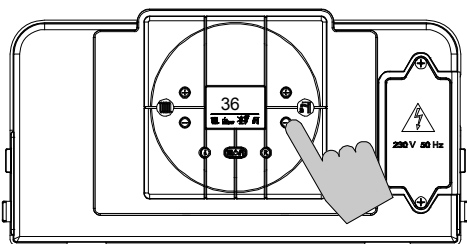
max = 90

pl.:  $90 = 90 \times 5'' = 450''$  (7,5 perc)

alapértelmezett érték  $36 = 180'' = 3$  perc

7. Nyomja meg az '⏏' üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P04) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

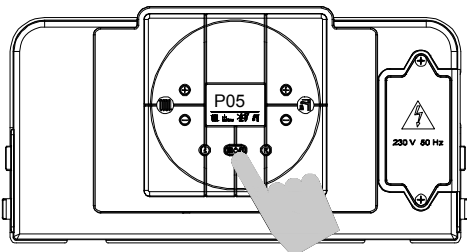
8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'i' és 'R' gombok egyidejű lenyomásával.



### P05 PARAMÉTER – FŰTÉSI SZIVATTYÚ UTÓKERINGETÉS IDŐZÍTÉS

Ezzel a paraméterrel a szivattyú működési idejét állítjuk be fűtési üzemmódban, azután hogy a szobatermosztát beavatkozása után a főgőz lekapcsolt.

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe fejezet 1-5. lépését**).



6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének a megadott határok közötti módosításához (5 másodperces egység többszörösében kifejezve):

min = 00

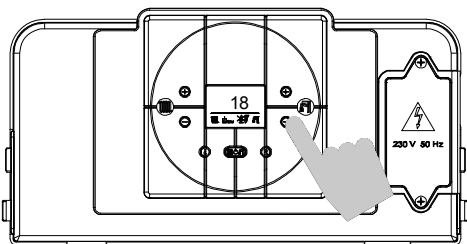
max = 90

pl.:  $90 = 90 \times 5'' = 450''$  (7,5 perc)

Alapértelmezett érték  $36 = 180'' = 3$  perc

7. Nyomja meg az (üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P05) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

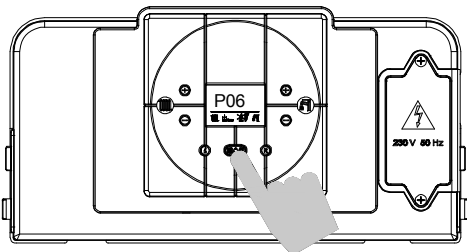
8. Lépjen ki a paraméter menüből az (↑) és (R) gombok egyidejű lenyomásával.



### P06 PARAMÉTER – HASZNÁLATI MELEGVÍZ/TÁROLÓ SZIVATTYÚ UTÓKERINGETÉS IDŐZÍTÉSE (bithermikus hőcserélővel szerelt átfolyós készülékeknél nem érvényes)

Ezzel a paraméterrel a szivattyú működési idejét állítjuk be használati melegvíz üzemmódban, azután hogy a vízcsapot elzártuk.

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe fejezet 1-5. lépését**).



6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének a megadott határok közötti módosításához:

(5 másodperces egység többszörösében kifejezve):

min = 00

max = 90

pl.:  $90 = 90 \times 5'' = 450''$  (7,5 perc)

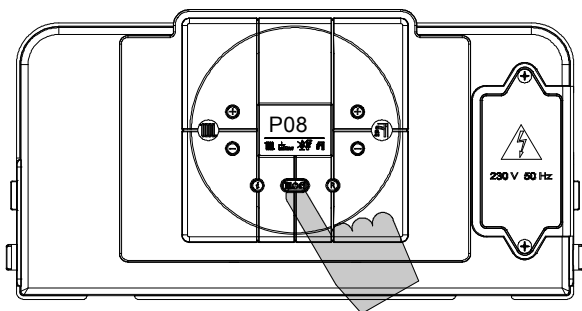
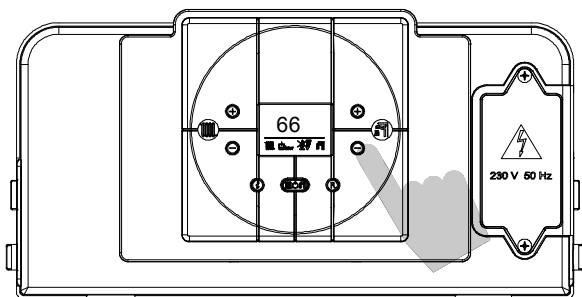
Alapértelmezett érték  $18 = 90'' = 1,5$  perc

7. Nyomja meg az (üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P06) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az (↑) és (R) gombok egyidejű lenyomásával.



## 5.4 Gázszelep-beállítás



### P08 PARAMÉTER – MAXIMÁLIS HASZNÁLT MELEGVÍZ TELJESÍTMÉNY

Mielőtt bekapcsolná a készüléket a beállítás elvégzéséhez, csatlakoztasson egy megfelelő manométert a gázszelepen lévő **B** nyomásmérő pontba (1. ábra).

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését). Válassza ki a P08 paramétert.

6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének a '99' (maximális alapérték) értékről a Fűtési teljesítmény – gáznyomás diagram szerinti kívánt értékre történő állításához (lásd: **5.5 Gázadatok, Fűtési teljesítmény – gáznyomás diagram**).

7. Nyomja meg az (üzemmód választó gombot megerősítésül, és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P08) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az (↑) és (↓) gombok egyidejű lenyomásával.

9. Nyomja meg az üzemmód választó gombot



a téli (WINTER) üzemmód kiválasztásához;

10. Nyomja a szerviz (reset) (R) gombot 7 másodpercen keresztül, amíg a 07-es szám villogni nem kezd a kijelzőn kéményseprő-funkció). Ekkor a készülék maximális fűtési teljesítménnyel működik 15 percen keresztül; a nyomásmérő jelzi a gáznyomást. Amennyiben a gáznyomás eltér a készülék adattábláján jelzett értéktől (lásd az **5.5 Gázadatok** fejezetet), távolítsa el a szabályozó **A**-val jelölt műanyag fedelét (1. ábra), és csavarja be a **C** anyát a maximális gáznyomás beállításához. Használjon 10 mm-es villáskulcsot.

11. Most lépjen tovább a minimális mechanikus gáznyomás beállítására a következők szerint:

- Csatlakoztassa le a két szabályozó-tápkábel egyikét az **E** jelű szabályozóról (1. ábra);
- A manométer a minimális mechanikus gáznyomást mutatja;
- Amennyiben ez a nyomásérték eltér az 1,5 mbar (G20) / 4,5 – 6,2 mbar (G30-G31) értéktől, fordítsa el a **D** jelű csavart (1. ábra) mindaddig amíg a helyes értéket nem mutatja;
- Csatlakoztassa vissza a szabályozó tápkábelét az eredeti helyzetének megfelelően **E** (1. ábra);
- Helyezze vissza a szabályozó **A** jelű műanyag fedelét (1. ábra) az eredeti helyzetbe a szabályozó megfelelő működésének biztosítása érdekében.

- Nyomja meg az üzemmód-választó (↑) gombot a kéményseprő funkció kikapcsolásához.

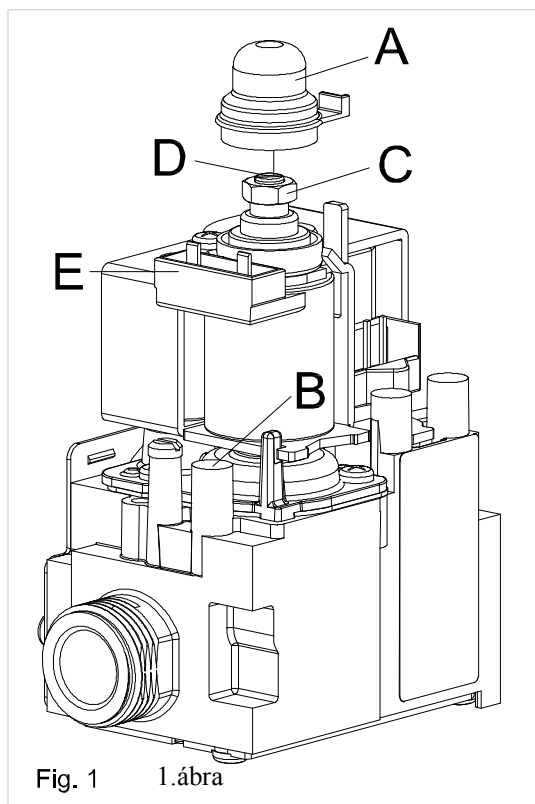
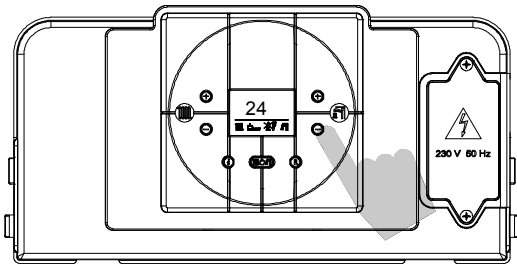
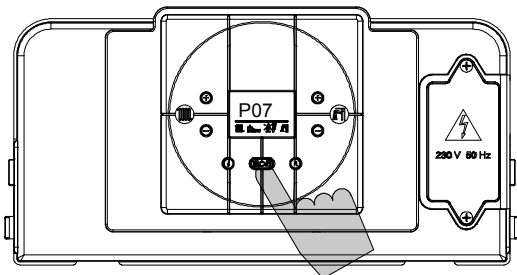


Fig. 1 1. ábra



### P07 PARAMÉTER – MINIMÁLIS FŰTÉSTELJESÍTMÉNY

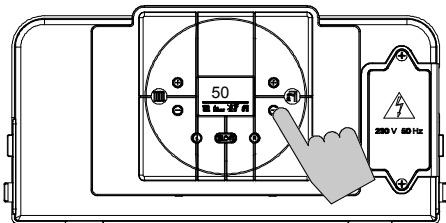
12. Lépjen be a paraméter menübe, és válassza ki a P07 paramétert. A manométer kijelzi a gáznyomást. Amennyiben a nyomásérték eltér a készülék adattábláján feltüntetett értéktől (**lásd: 5.5 Gázadatok**), használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz beállítás) alatt a paraméter értékének módosításához. A beállítási tartomány 00 – 80.



13. Nyomja meg az (üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P07) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

14. Nyomja egyidejűleg az (i) és (R) gombokat, amíg a kikapcsolást jelző **OFF** felirat meg nem jelenik.

15. **Csatlakoztassa le a manométert a B jelű nyomásmérő ponttól, és óvatosan szorítsa meg a csavart, hogy ne lehessen gázszivárgás. Ellenőrizze a gázszelep gáztömörségét!**



### P09 PARAMÉTER – GYÚJTÁSI SZEKVENCIA BEÁLLÍTÁSA

Ezt a paramétert a készülék beindításakor a gáznomás beállítására használjuk.

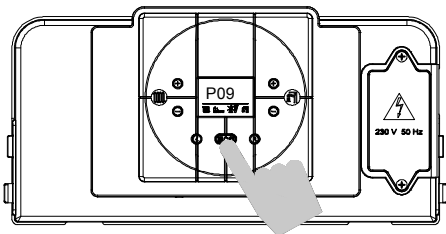
A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének az előírt határok közötti módosításához:

00 = minimális mechanikus gáznomás beállítása a gázszelepnél;  
99 = az égésermék elvezető rendszer hossza és a használt gáztípus függvényében megengedett maximális nyomás.  
alapértelmezett érték: 50

7. Nyomja meg az (üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P09) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'i' és 'R' gombok egyidejű lenyomásával.



### P10 PARAMÉTER – HASZNÁLATI MELEGVÍZ ELŐNYKAPCSOLÁS (Bithermikus hőcserélővel szerelt átfolyós készülékeknel nem érvényes)

Ez a paraméter lehetővé teszi, hogy a váltószelep használati melegvíz módban maradjon addig, amíg az utókeringetés működik, hogy a szekunder hőcserélőt melegen tartsa.

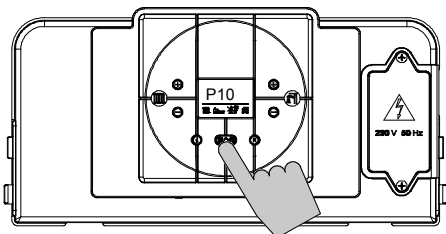
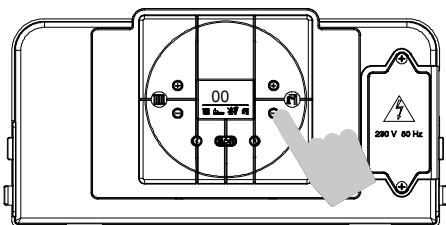
A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének módosításához:

00 = Kikapcsolt (Off)  
01 = Bekapcsolt (On)

7. Nyomja meg az (üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P10) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'i' és 'R' gombok egyidejű lenyomásával.



### 11 PARAMÉTER – LEGIONELLA FERTŐZÉS MEGELŐZÉSI FUNKCIÓ (CSAK TÁROLÓS KÉSZÜLÉKEKHEZ)

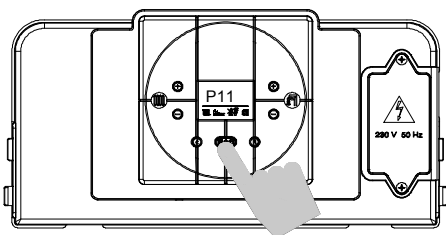
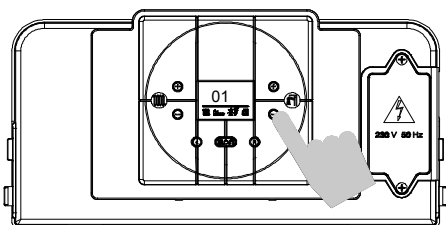
A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

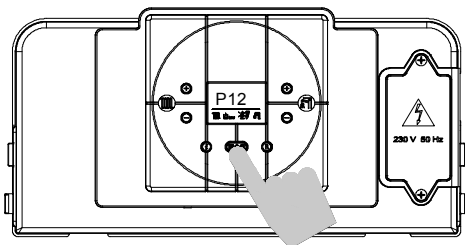
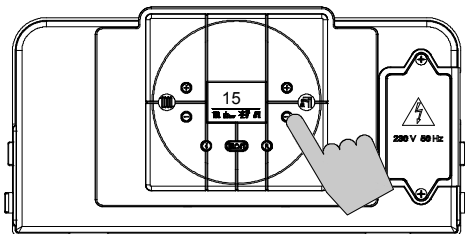
6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének módosításához:

00 = Kikapcsolt (Off)  
01= Bekapcsolt (On)

7. Nyomja meg az (üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P11) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'i' és 'R' gombok egyidejű lenyomásával.





## P12 PARAMETER – IDŐJÁRÁS-KÖVETÉS BEÁLLÍTÁSA

*(csak külső hőmérséklet érzékelővel felszerelt készülékeknél)*


A külsőhőmérséklet-érezelő felszerelése (lásd: **6.6 Elektromos csatlakozások**) lehetővé teszi a fűtési előremenő hőmérsékletnek a külső hőmérséklet függvényében történő módosítását.

A módosítást a **Kd** hőmérséklet-szabályozási tényező határozza meg, ami a választott áramlási hőmérséklet tartományt jelzi (1. ábra).


A fűtési kompenzációs jelleggörbe kiválasztását – a ház szigeteltségének figyelembevétele mellett – a maximális fűtési előremenő hőmérséklet (**T<sub>m</sub>**) és a minimális külső hőmérséklet (**T<sub>e</sub>**) határozza meg.

*A fűtési előremenő hőmérséklet (T<sub>m</sub>) értéke szokásos rendszereknél 30-80°C, vagy a padlófűtéshez alkalmas kondenzációs készülékéknél 25-45°C-os tartományban mozoghat. A rendszer típusát a P02 paraméter segítségével lehet beállítani.*

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését), és válassza a P12 paramétert.

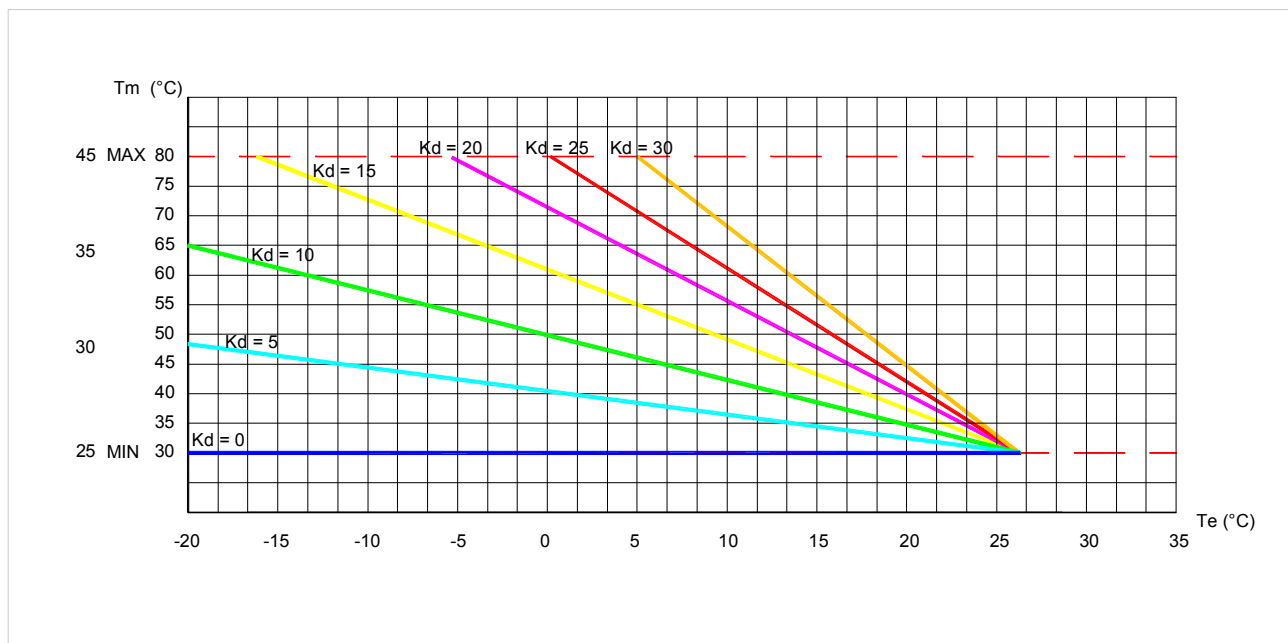
6. Használja a ‘+’ és ‘-’ gombokat a  (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének a 00 és 30 közötti beállítási tartományban történő módosításához.

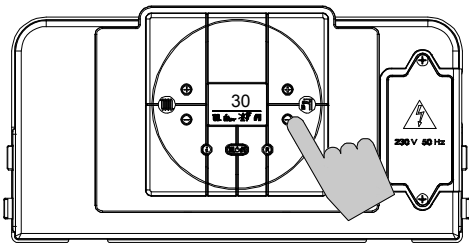
Az érték az 1. ábrán látható grafikon segítségével választható ki.

7. Nyomja meg az , üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P12) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az ‘i’ és ‘R’ gombok egyidejű lenyomásával.

1. ábra





### P13 PARAMÉTER – FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET MINIMUM BEÁLLÍTÁSA

Ez a paraméter a felhasználó számára lehetővé teszi a minimális fűtési hőmérséklet megadását.

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

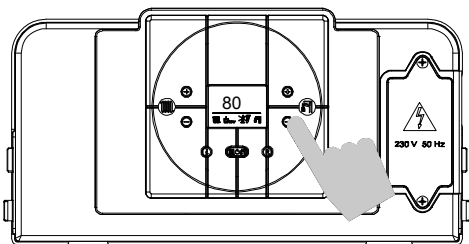
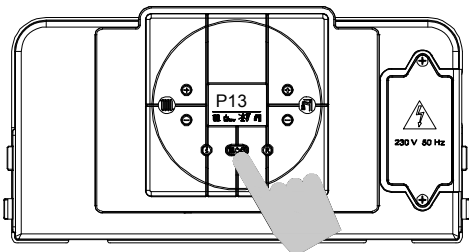
6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének a megadott (°C-ban jelzett) határok közötti módosításához:

20 – 40 (Hagyományos készülékek, szokásos hőm.)

20 – 30 (Kondenzációs készülékek, padlófűtéshez, csökkentett hőm.)

7. Nyomja meg az 'MODE' üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P13) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'EXIT' és 'R' gombok egyidejű lenyomásával.



### P14 PARAMÉTER – FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET MAXIMUM BEÁLLÍTÁSA

Ez a paraméter a felhasználó számára lehetővé teszi a maximális fűtési hőmérséklet megadását.

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

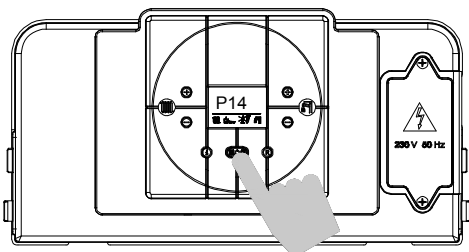
6. Használja a '+' és '-' gombokat a 'HWT' (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének a megadott (°C-ban jelzett) határok közötti módosításához:

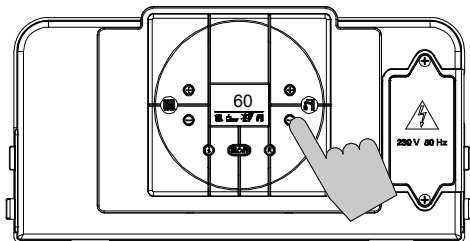
40 – 90 (Hagyományos készülékek, szokásos hőm.)

40 – 52 (Kondenzációs készülékek, padlófűtéshez, csökkentett hőm.)

7. Nyomja meg az 'MODE' üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P14) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'EXIT' és 'R' gombok egyidejű lenyomásával.





### P15 PARAMÉTER – HASZNÁLATI MELEGVÍZ MAXIMUM HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS

Ez a paraméter a felhasználó számára lehetővé teszi a használati melegvíz maximális hőfokának megadását.

A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

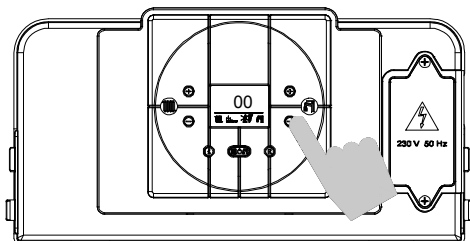
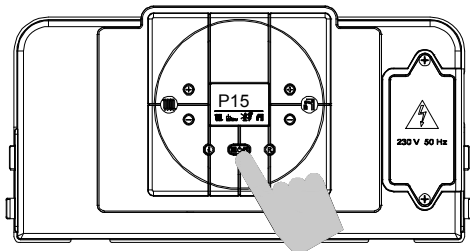
6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének a megadott (°C-ban jelzett) határok közötti módosításához:

45 – 75

45 – 60 (bithermikus hőcserélővel szerelt átfolyós készülékeknel)

7. Nyomja meg az 'ÜZEMMÓD VÁLASZTÓ' üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P15) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'EXIT' és 'ENTER' gombok egyidejű lenyomásával.



### P16 PARAMÉTER – UTÓSZELLŐZTETÉS

Ezzel a paraméterrel a ventilátornak az égő kikapcsolása utáni működési idejét lehet beállítani.

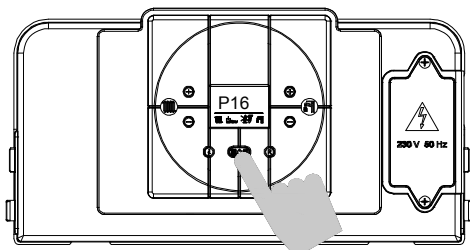
A paraméter menübe történő belépéshez kövesse a fent ismertetett eljárást (lásd az **5.2 Belépés a paraméter menübe** fejezet 1-5. lépését).

6. Használja a '+' és '-' gombokat a (használati melegvíz hőmérséklet-beállítás) alatt a paraméter értékének a megadott (percben kijelzett) határok közötti módosításához:

00 - 10

7. Nyomja meg az 'ÜZEMMÓD VÁLASZTÓ' üzemmód választó gombot megerősítésül és az új beállítás érvénybe léptetéséhez. A (P16) paraméterszám megjelenik a kijelzőn.

8. Lépjen ki a paraméter menüből az 'EXIT' és 'ENTER' gombok egyidejű lenyomásával.



## 5.5 Gázadatok

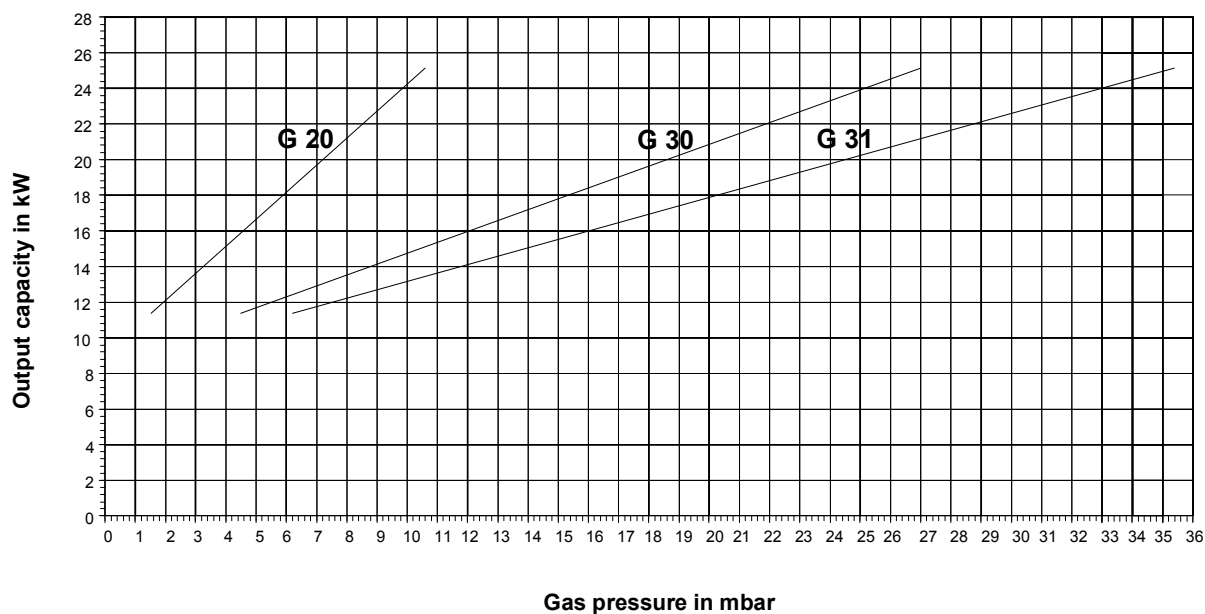
### Gáztechnikai adatok táblázata

		FÖLDGÁZ G20	CSEPPFOLYÓS BUTÁN GÁZ G30	CSEPPFOLYÓS PROPÁN GÁZ G31
Alsó Wobbe index (15°C; 1013 mbar)	MJ/Nm <sup>3</sup>	45,67	80,58	70,69
Névleges hálózati nyomás	mbar	25	30	37
Gázfogyasztás (15°C; 1013 mbar)	m <sup>3</sup> /h	2,71	-	-
Gázfogyasztás (15°C; 1013 mbar)	kg/h	-	2,02	1,99
Főégő – fűvókák	n° x Ø (mm)	11 x 1,35	11 x 0,79	11 x 0,79

### Gáznyomás-beállítási táblázat

		FÖLDGÁZ G20		CSEPPFOLYÓS BUTÁN GÁZ G30		CSEPPFOLYÓS PROPÁN GÁZ G31	
		min	max	min	max	min	max
<b>Készülék teljesítménye</b>	mbar	1,5	10,7	4,5	27	6,2	35,4

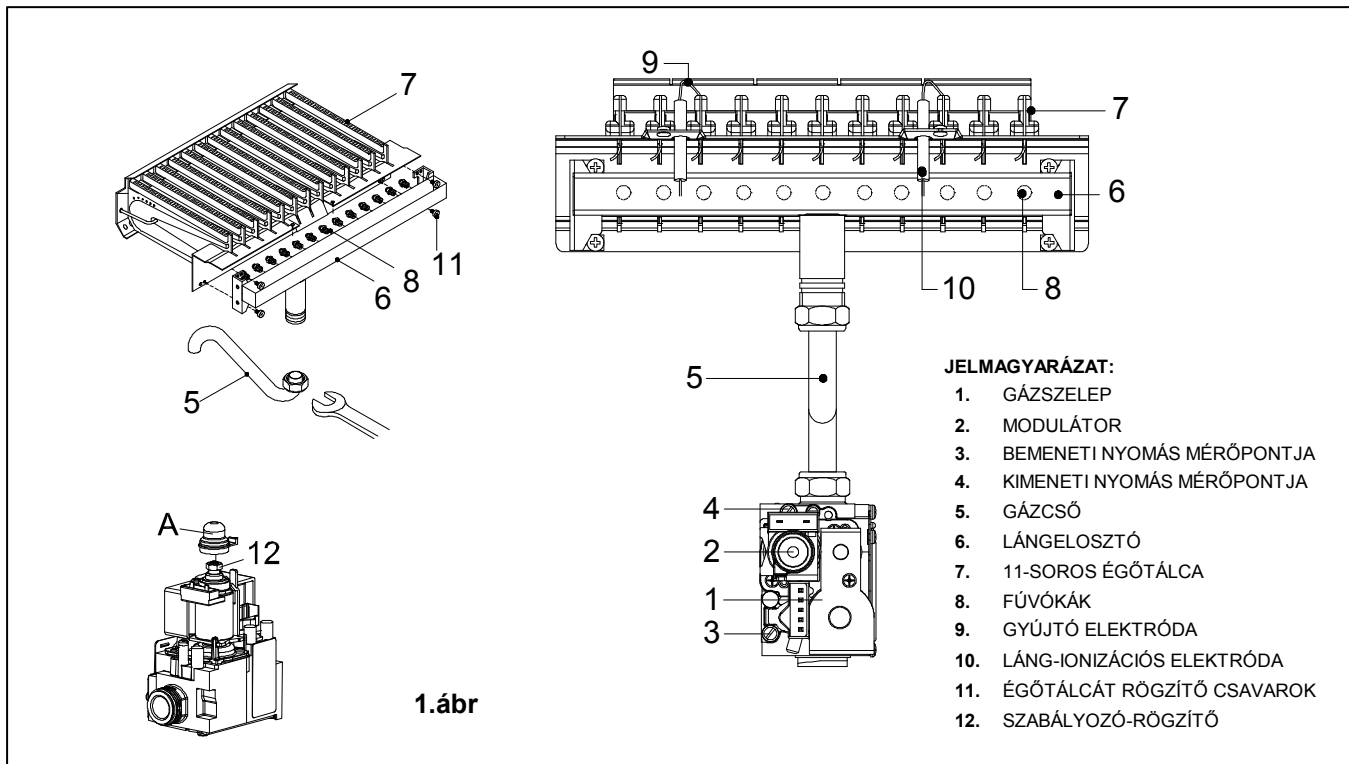
## 5.6 Fűtési teljesítmény – gáznyomás diagram



Teljesítmény, kW

Gáznyomás, mbar

## 5.7 A készülék átállítása más gáztípusra



**⚠ A készüléknek földgázüzemről LPG-re vagy viszont történő átállítását csak megfelelő képesítéssel rendelkező és a hatályos törvényi előírásoknak megfelelő regisztrációval rendelkező szakember végezheti!**

**⚠ Ellenőrizze, hogy a gázellátó tápvezeték alkalmas az új típusú tüzelőanyagra!**





Az átállítást a következők szerint kell elvégezni (lásd az 1. ábrát):

1. kapcsolja le az áramellátás főkapcsolóját;
2. zárja el a gázcsapot;
3. a következő módon cserélje ki a főgőn a fúvókákat: Szerelje le a gázcsövet (1. ábra 5.) a lángelosztóról egy 24-es villáskulcs segítségével, válassza le a lángelosztót (6) az égőtálcáról (7) a két csavar kicsavarásával (11);
4. A gáztípusnak megfelelő új fúvókákat, amellyel a készülék üzemelni fog (5.5 Gáztechnikai adatok táblázat, Főgő – fúvókák), 7-es villáskulcs segítségével szerelje a helyére ('8'). **A fúvókákat új tömítéssel kell beépíteni;**
5. szerelje össze az egész égőegységet. Minden esetben, amikor gázcsatlakozást szerel szét vagy össze, szappanos vízzel ellenőrizze, hogy nincs-e gázszivárgás;
6. válassza ki az új gáztípust a **P01** paraméter értékének megváltoztatásával (lásd: **5.1 Paramétertáblázat**);
7. A készülék LPG-ről földgázüzemre történő átállítását folytassa a minimális és maximális gáznyomás beállításával (lásd: **5.4 Gázszelep-beállítás**);
8. A készülék földgázról LPG üzemre történő átállításánál a következő módszert kövesse: távolítsa el a szabályozó **A**-val jelölt műanyag fedelét (lásd: 1. ábra) és csavarja a '12' anyát egy 10mm-es villáskulcs segítségével; mérje a bemeneti gáznyomást '3' az égő bekapcsolt állapota esetén; állítsa be a rendszer nyomását az 5.5 Gáztechnikai adatok táblázat (névleges hálózati nyomás) alapján. A minimális mechanikus gáznyomás beállítását az **5.4 Gázszelep-beállítás** fejezetet alapján végezze el;
9. A készülék új gáztípusra történő átállítása esetén távolítsa el a készülékről a korábbi adattáblát és szerelje fel az átalakító készletben található másik adattáblát.



## 6. Karbantartás (csak engedéllyel rendelkező szakember végezheti)

### 6.1 Általános figyelmeztetések

-  Bármilyen karbantartási műveletet kizárólag a Radiant Bruciatori Spa. által meghatalmazott szakképzett személyek végezhetnek el!
-  A készülék karbantartását a hatályos törvényi előírásoknak megfelelő gyakorisággal, de évente mindenképpen el kell végezni!
-  A készülék hosszú élettartamának biztosítása érdekében, továbbá a hatályos gázbiztonsági előírásoknak megfelelően kizárólag eredeti alkatrészeket használjon!
-  Bármiféle karbantartási művelet végzése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és zárja el a gázcsapot!

### 6.2 A készülék átvizsgálása

Ahhoz, hogy a készülék hatékonyan és biztonságosan működjön, javasoljuk, hogy évente legalább egyszer megfelelő szakértelemmel rendelkező szakember vizsgálja át a készüléket.

A következő műveletet évente el kell végezni:

- Ellenőrizze a tömítések állapotát a gázcsatlakozásoknál, ha szükséges, cserélje ki azokat.
- Ellenőrizze a tömítések állapotát a vízcsatlakozásoknál, ha szükséges, cserélje ki azokat.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze az égéstér állapotát és a lángot.
- Szükség esetén ellenőrizze, hogy megfelelő-e az égés szabályozása, és szükség esetén járjon el a „Készülék rendszerbe építése” című fejezetnek megfelelően.
- Minden oxidációt tisztítson le és távolítsa el az égőről.
- Ellenőrizze, hogy sértetlen-e a zárt égéstér tömítése és megfelelő-e a helyzete.
- Ellenőrizze a primer hőcserélőt és szükség esetén tisztítsa meg.
- Ellenőrizze a maximális és minimális modulációs gáznyomásokat és a szabályozás megfelelő működését.
- Ellenőrizze a gyújtási és a gázbiztonsági rendszer állapotát és működését. Ha szükséges szerelje ki és tisztítsa le a lerakódásokat a gyújtó- és az ionizációs elektródákról, kiemelt figyelemmel járjon el, hogy az égőtől megfelelő távolságra helyezze azokat vissza.
- Ellenőrizze a fűtési rendszer biztonsági berendezéseit: a biztonsági határoló termosztátot, a biztonsági nyomáskorlátozót.
- Ellenőrizze a tágulási tartály előnyomását (amennyiben van).
- Ellenőrizze a friss levegő hozzátáplálás/állandó szellőző nyílások meglétét és hogy a nyílások méretezése megfelel-e a felszerelt készülékhez és összhangban van-e a hatályos törvényi előírásokkal.
- Biztonsági okból rendszeresen ellenőrizze az égéstermék-elvezető rendszer tömörségét és működését..
- Ellenőrizze, hogy a fő tápáramellátás megfelel-e a készülék kezelési útmutatójában leírtaknak.
- Ellenőrizze a kezelőpanelben az elektromos csatlakozásokat.
- Ellenőrizze a használati melegvíz mennyiségét és hőmérsékletét (amennyiben a készülék előállít ilyet).

## 6.3 Hozzáférés a készülékhez

Minden karbantartási művelet során a készülék egy vagy több oldaláról szükséges eltávolítani a burkolatot.

Az oldalsó burkolatot csak az elülső eltávolítása után lehet levenni.

### Elülső burkolat:

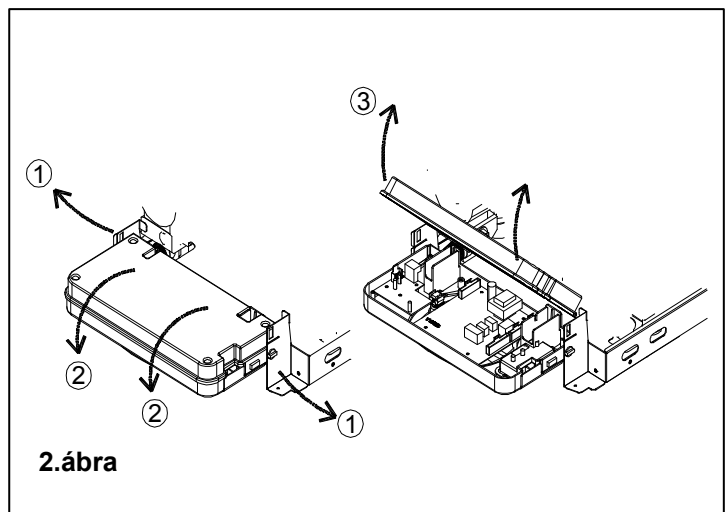
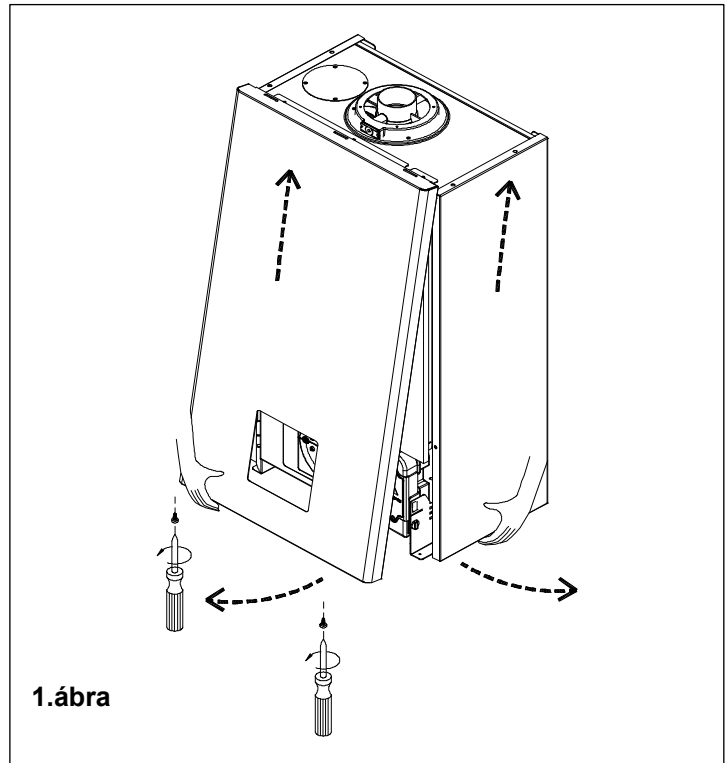
- Távolítsa el az elülső burkolat sarkánál lévő rögzítő csavarokat.
- Fogja meg a burkolat alsó részét (1. ábra) és húzza kifelé, majd felfelé.

### Bal- és jobboldali burkolat:

- Távolítsa el az oldalsó burkolat alsó sarkánál lévő rögzítő csavarokat (1. ábra).
- Fogja meg a burkolat alsó részét és húzza oldalirányba, majd felfelé.

**A vezérlőpanel elektromos csatlakozásaihoz a következők szerint férhet hozzá:**

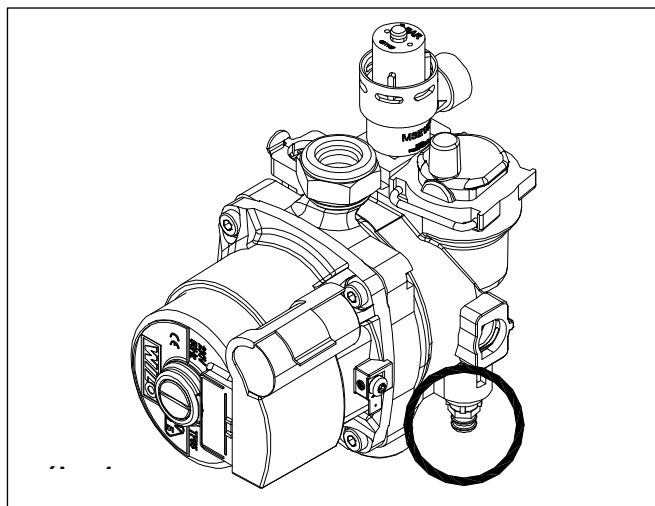
- **⚠ Kapcsolja le az áramellátást a főkapcsolóval.**
- Távolítsa el az elülső burkolatot (1. ábra).
- Fogja meg a vezérlőpanel rögzítő lemezeit (2. ábra, '1') és húzza azokat oldalirányba és ezzel egyidőben forgassa a panelt lefelé ('2').
- Csavarja ki a négy rögzítő csavart és távolítsa el a panel hátsó fedelét ('3').



## 6.4 A fűtési rendszer leürítése

A rendszer leürítését szükség esetén a következők szerint végezheti el:

- Kapcsolja a rendszert téli „WINTER” üzemmódba és indítsa el a készüléket.
- Kapcsolja le a tápáram-ellátást.
- Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Csatlakoztasson egy tömlővéget a rendszer ürítési pontjára és a tömlő másik végét helyezze megfelelő csatorna rendszerbe.
- Nyissa ki a rendszerürítő csapot (ld. 1. ábra).
- Nyissa ki a radiátorok légtelenítőit, a legmagasabb ponton lévővel kezdje és a haladjon a rendszer legalján lévő felé.
- Miután a rendszert leürítette, zárja el a radiátorok légtelenítő szelepeit és az ürítő csapot.



### ■ A használati melegvíz készítő rendszer leürítése

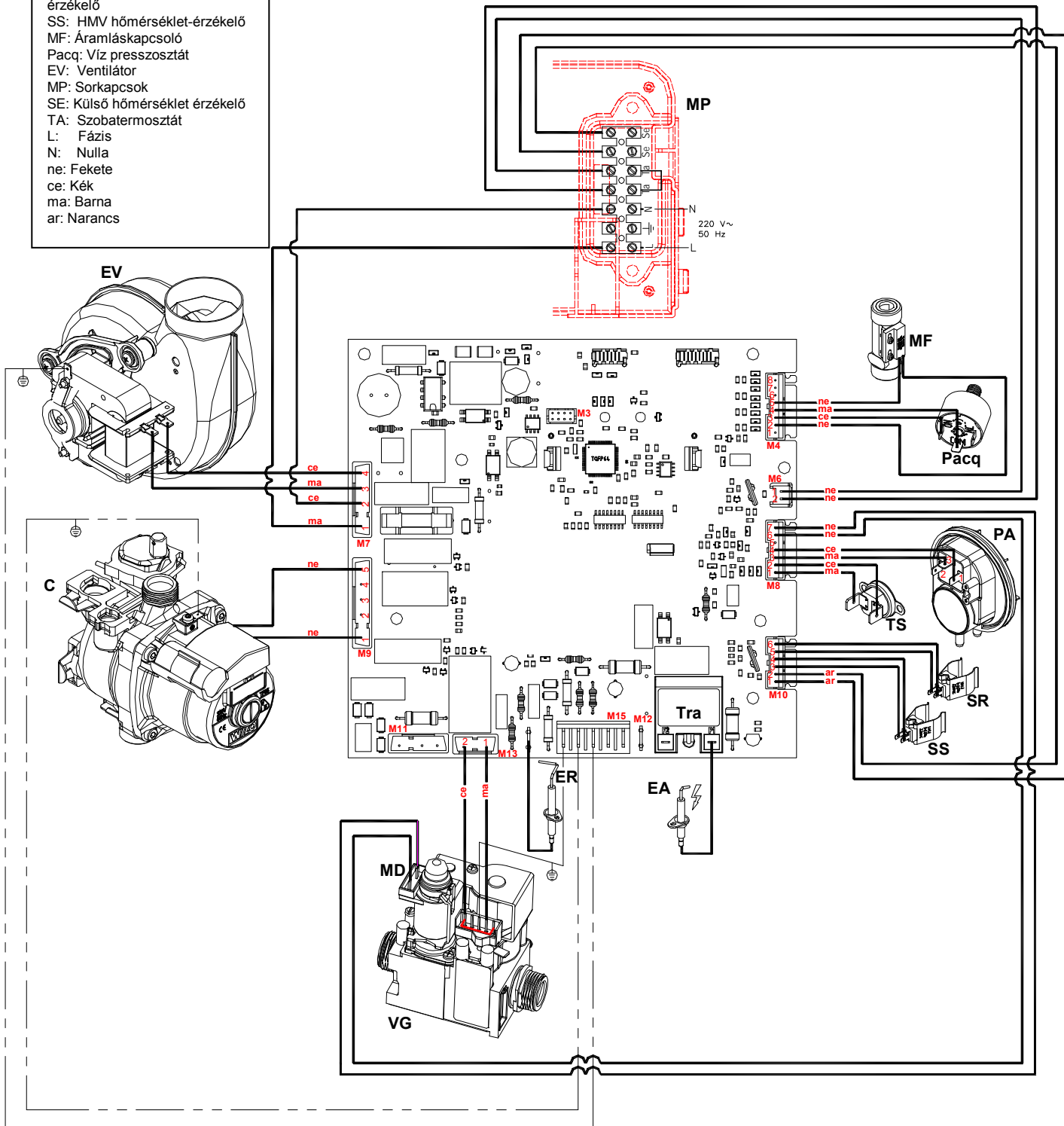
Ha fennáll a fagyveszély, a használati melegvíz készítő rendszert le kell üríteni. Ezt a következőképpen teheti meg:

- Zárja el a vízellátó tápvezeték főelzáróját.
- Nyisson ki minden meleg- és hidegvíz csapot.
- **Végül zárjon el minden, előzőleg kinyitott csapot.**

## 6.5 Kábelezési rajzok – DIGITECH® TR vezérlőpanel (MIAH6)

**Jelmagyarázat:**

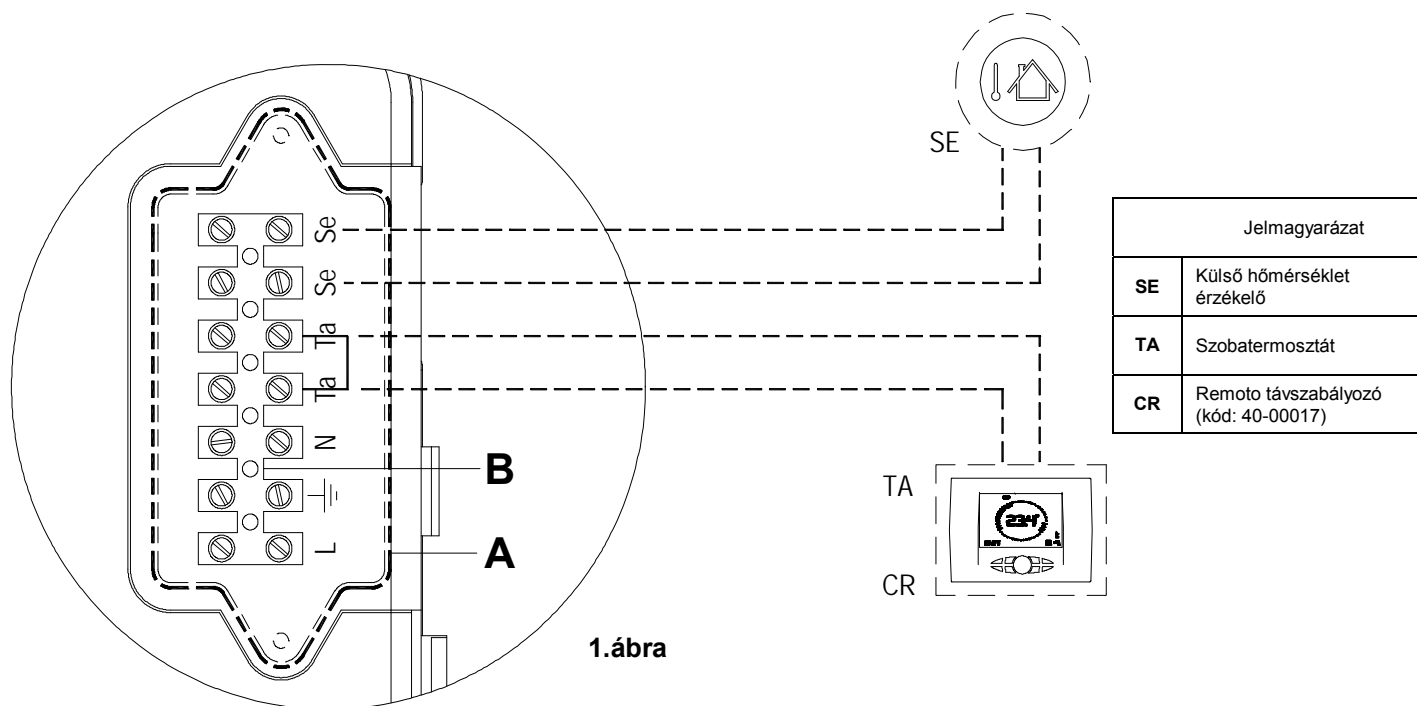
- TRA: Gyújtó transzformátor
- ER: Ionizációs elektróda
- EA: Gyújtó elektróda
- VG: Gázszelep
- MD: Szabályozó
- C: Keringető szivattyú
- PA: Levegő presszosztát
- TS: Biztonsági termostát
- SR: Fűtési hőmérséklet-érzékelő
- SS: HMV hőmérséklet-érzékelő
- MF: Áramláskapcsoló
- Pacq: Víz presszosztát
- EV: Ventilátor
- MP: Sorkapcsok
- SE: Külső hőmérséklet-érzékelő
- TA: Szobatermostát
- L: Fázis
- N: Nulla
- ne: Fekete
- ce: Kék
- ma: Barna
- ar: Narancs



## 6.6 Elektromos csatlakozások (Opcionális)

Az alábbiak szerint végezze el a tápkábelek csatlakoztatását a kezelő panelen belül található sorkapcsokhoz:

- a főkapcsolóval kapcsolja ki az áramellátást;
- vegye le a készülék elülső burkolatát. (lásd: '6.3 Hozzáférés a készülékhez');
- lazítsa meg a csavarokat és vegye le az „A” jelű fedelet (ld. 1. ábra).. Amikor a fedelet levette, csatlakoztassa a következő kábeleket:
  - a külső hőmérséklet érzékelőn **Se**-vel jelölt kábelt a „B” sorkapcsok az **Se**-hez;
  - a szobatermosztát vagy telefonos vezérlés bekötéséhez a „B” jelű sorkapcsok TA – TA pontjáról távolítsa el a hidat, azután csatlakoztassa a szobatermosztát vagy telefonos vezérlés kábeleit;
- A kábelek csatlakoztatását követően helyezze vissza az „A” fedelet, majd pedig az elülső burkolatot.

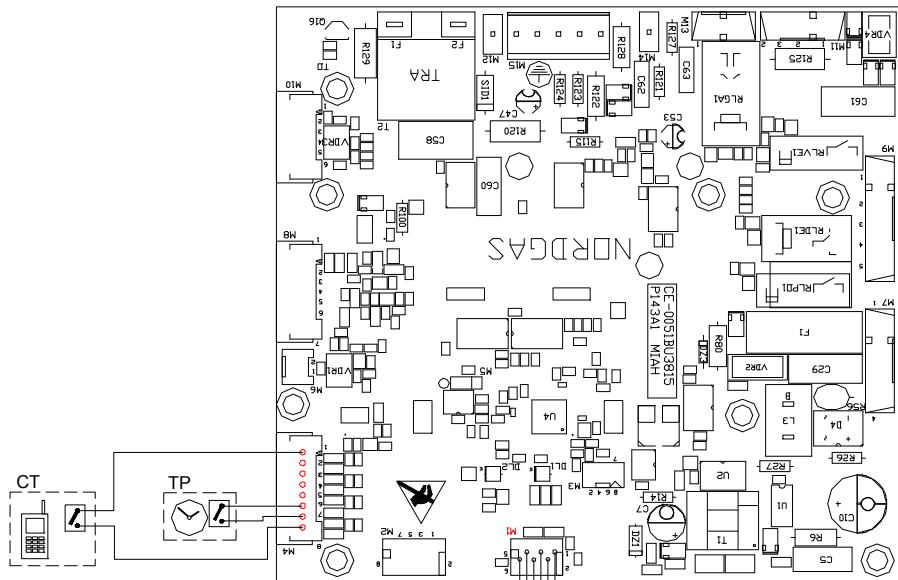


Amennyiben külsőhőmérséklet-érzékelőt és távvezérlés-távvezérlést is felszerelnek, a vezérlőpanel a külső hőmérséklet értékét csak a Remoto-távvezérlés számára küldi meg anélkül, hogy a szabályozáshoz felhasználná azt.

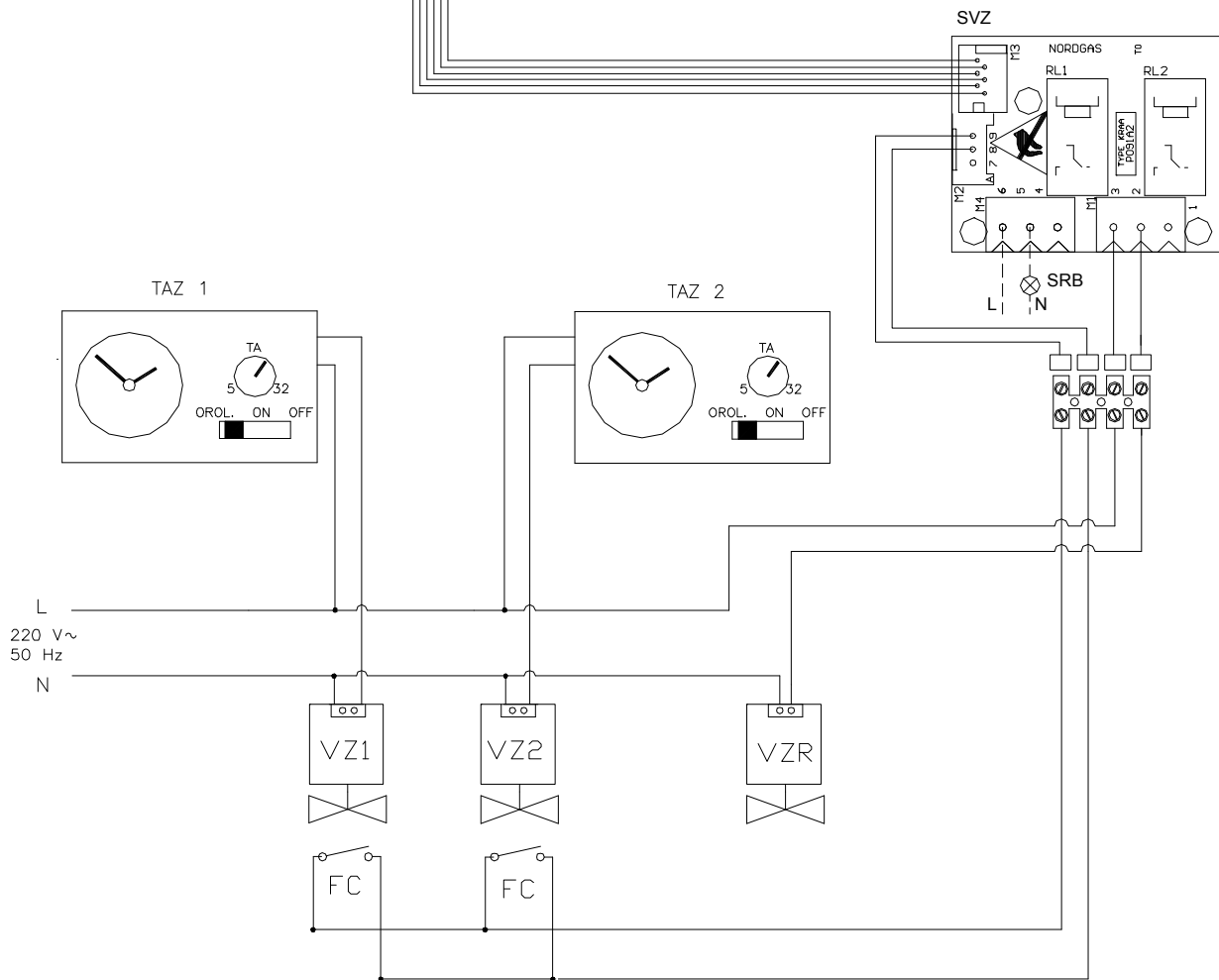
A vezérlőpanel és a távvezérlés közötti kommunikáció a választott üzemmódtól függetlenül történik. Ha a kapcsolat létrejött, a panel felhasználói felülete már nem használható.

Kábelezési rajzok:

MIAH6



Jelmagyarázat	
<b>TP</b>	Tároló előfűtés időzítési opció (csak ha a P00 paraméter = 02, 03 vagy 04)
<b>CT</b>	Telefonos vezérlés
<b>SRB</b>	Készülék lezárásának távkijelzése opció
<b>SVZ</b>	Zónaszelep-vezérlő panel (amennyiben a távezérlést telepítették)
<b>TAZ 1</b>	ZONE 1 szobatermosztát
<b>TAZ 2</b>	ZONE 2 szobatermosztát
<b>VZ1</b>	1. zónaszelep
<b>VZ2</b>	2. zónaszelep
<b>VZR</b>	Zónaszelep távezérlés
<b>FC</b>	Zónaszelep szabad kontaktusa



## 6.7 Hibaelhárítás

Az utolsó 5 hiba megjelenítéséhez kikapcsolt (OFF) üzemállapot mellett tartsa nyomva az 'i' INFO gombot 5 másodpercen keresztül. A hibakódok kronologikus sorrendben jelennek meg (-1 = első hiba... -5 = utolsó hiba).

Használja a fűtési hőmérséklet-beállítás '+' és '-' gombjait a mentett hibák listájának görgetéséhez. A hibalista törléséhez nyomja meg az 'R' szerviz (RESET) gombot. A hibakijelző módból való kilépéshez nyomja meg az 'i' INFO gombot.

HIBA-KÓD	PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS	SZERVIZ/HELYREÁLLÍTÁS
E01	IONIZÁCIÓS HIBA	<p><i>NINCS GYÚJTÁS</i></p> <p>a. NINCS GÁZ b. A GYÚJTÓ ELEKTRODA ROSSZ VAGY FÖLDELT c. GÁZSZELEP HIBA</p> <p>d. A GÁZSZELEP MINIMÁLIS MECHANIKAI BEÁLLÍTÁSA TÚL ALACSONY VAGY A LASSÚ BEGYÚJTÁS ÉRTÉK BEÁLLÍTÁSA TÚL ALACSONY e. A GÁZSZELEP BELÉPŐ NYOMÁSA TÚL MAGAS (CSAK LPG ÜZEMŰ KAZÁNOKNÁL)</p> <p><i>GYÚJTÁS MŰKÖDIK</i></p> <p>f. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRODA HIBÁS g. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRODA ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT</p>	<p>a. ELLENŐRIZZE A GÁZHÁLÓZATOT b. CSERÉLJE KI c. CSERÉLJE KI</p> <p>d. ÁLLÍTSA BE A MECHANIKUS MINIMUMOT VAGY A LASSÚ BEGYÚJTÁS ÉRTÉKÉT e. ELLENŐRIZZE A MAXIMÁLIS NYOMÁS BEÁLLÍTÁST</p> <p>f. CSERÉLJE KI AZ ALKATRÉSzt g. CSATLAKOZTASSA AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRODA KÁBELEIT</p>	<p>Kézi helyreállítás (nyomja meg az 'R' Reset – szerviz gombot)</p>
E02	A BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT KIOLDOTT	<p>h. A TERMOSZTÁT HIBÁS VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁCIÓ i. A TERMOSZTÁT ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT</p>	<p>h. CSERÉLJE KI i. ELLENŐRIZZE A KÁBELEKET</p>	<p>Kézi helyreállítás (nyomja meg az 'R' Reset – szerviz gombot)</p>
E03	LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT	<p>j. A PRESSZOSZTÁT NEM MŰKÖDIK k. AZ ÉGÉSTERMÉKELVEZETÉS BEMENETI VAGY KIMENETI CSÖVE ELDUGULT l. A PRESSZOSZTÁT KÁBELE NINCS FIXEN BEKÖTVE</p>	<p>j. CSERÉLJE KI k. ELLENŐRIZZE AZ ÉGÉSTERMÉKELVEZETÉS CSÖVEIT l. ELLENŐRIZZE A KÁBELT</p>	<p>Kézi helyreállítás (nyomja meg az 'R' Reset – szerviz gombot)</p>
H20	NINCS VÍZ A RENDSZERBEN	<p>m. NEM ELEGENDŐ A VÍZNYOMÁS A RENDSZERBEN (LEÁLLÁS 0,5 BAR-NÁL) n. A VÍZ PRESSZOSZTÁT ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT o. A VÍZ PRESSZOSZTÁT HIBÁS</p>	<p>m. TÖLTSE FEL A RENDSZERT n. ELLENŐRIZZE A KÁBELEKET o. CSERÉLJE KI</p>	<p>Automatikus</p>
E05	FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ	<p>p. AZ ÉRZÉKELŐ HIBÁS VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁCIÓ (10 kΩ ELLENÁLLÁS 25°C-on) q. AZ ÉRZÉKELŐ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT VAGY NEDVES</p>	<p>p. CSERÉLJE KI q. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST</p>	<p>Automatikus</p>
E06	HMV HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ	<p>r. AZ ÉRZÉKELŐ HIBÁS VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁCIÓ (10 kΩ ELLENÁLLÁS 25°C-on) s. AZ ÉRZÉKELŐ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT VAGY NEDVES</p>	<p>r. CSERÉLJE KI s. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS TÁPCSATLAKOZÁST</p>	<p>Automatikus</p>
E17	MODULÁCIÓ	<p>t. A GÁZSZELEP SZABÁLYOZÁSA NEM MŰKÖDIK</p>	<p>t. CSERÉLJE KI</p>	<p>Kézi helyreállítás (kapcsolja ki a tápáram-ellátást)</p>
E18	KERINGETÉSI HIBA	<p>u. A PRIMER VAGY SZEKUNDER HŐCSERÉLŐ ELTÖMÍTŐDÖTT v. SZIVATTYÚ HIBA VAGY A SZIVATTYÚ JÁRÓKEREKE PISZKOS</p>	<p>u. TISZTÍTSA VAGY CSERÉLJE KI v. TISZTÍTSA VAGY CSERÉLJE KI</p>	<p>Kézi helyreállítás (kapcsolja ki a tápáram-ellátást)</p>

HIBA-KÓD	PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS	SZERVIZ/HELYREÁLLÍTÁS
E21	A VEZÉRLŐPANEL ÜZEMZAVARA	y. MIKROPROCESSZOR HIBA: NEM MEGFELELŐ JELET ÉSZLEL	u. A VEZÉRLŐPANEL AUTOMATIKUSAN HELYREÁLLÍTJA A HIBÁT	Automatikus
E22	PARAMÉTER BEÁLLÍTÁSI KÉRELEM	w. A MIKROPROCESSZOR MEMÓRIÁJA TÖRLŐDÖTT	w. ÁLLÍTSA BE ÚJRA A PARAMÉTEREKET	Kézi helyreállítás (kapcsolja ki a tápáram-ellátást)
E35	LÁNGÉRZÉKELÉSI HIBA	x. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRODA HIBÁS y. IONIZÁCIÓS ELEKTRODA VEZETÉK HIBÁS z. VEZÉRLŐPANEL HIBA	x. TISZTÍTSA MEG VAGY CSERÉLJE KI y. CSERÉLJE KI z. CSERÉLJE KI	Kézi helyreállítás (nyomja meg az 'R' Reset – szerviz gombot)
E40	TÁPÁRAM-ELLÁTÁS	aa. A TÁPÁRAM-ELLÁTÁS AZ ÜZEMI TARTOMÁNYON KÍVÜL ESIK ( $\leq 160$ / $\geq 285$ Volt)	aa. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS TÁPHÁLÓZATOT (A HIBA AUTOMATIKUSAN ELTŰNIK, AMIKOR A TÁPÁRAM-ELLÁTÁS ISMÉT A MEGENGEDETT TARTOMÁNYBA TÉR VISSZA)	Automatikus

## 6.8 Funkció kódok

Kód	Funkció	Leírás
F07	A kéményteszt funkció aktív (Kéményseprő funkció)	Az 'R' "szerviz" gomb 7 másodpercig történő megnyomása aktiválja a kéményteszt funkciót. A készülék kikapcsoló gombjának megnyomása megszünteti a funkciót. A kéményteszt funkció során a készülék a maximális fűtési gáznyomáson működik 15 percig moduláció nélkül. A funkció az égés ellenőrzésére használható.
F08	Fagyvédelem (Fűtési kör)	A funkció akkor aktiválódik, amikor a fűtési hőmérséklet-érzékelő 5°C-ot érzékel. A készülék a minimális gáznyomáson működik a váltószelep téli állásában. A funkció akkor kapcsol ki, amikor a hőmérséklet-érzékelő által mért hőfok eléri a 30°C-ot.



## 6.9 Alkatrészek jegyzéke

### Részegységek

KÓD	MEGNEVEZÉS
30-00052	ÉGŐ 11 R. - 1.35 - FÖLDGÁZ
25-00131	3 BAR-OS BIZTONSÁGI SZELEP – FŰTÉSI KÖR
25-00132	SZIVATTYÚ INT MSL12/PREMIUM
25-00196	MANOMÉTER
30-00023	LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT 2.14
30-00035	GÁZSZELEP SIT
35007LA	GYÚJTÓ ELEKTRÓDA
35009LA	IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA
40-00078	DIGITECH TR VEZÉRLŐPANEL – MIAH6
50-00011	VENTILÁTOR
59015LA	VÍZ PRESSZOSZTÁT
73515LA	GYORSCSATLAKOZÓS HMV HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELŐ 13/15 mm CSŐHÖZ
73516LA	GYORSCSATLAKOZÓS FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELŐ 17/18 mm CSŐHÖZ
86027LA	BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 90 °C
95013LA	TÁGULÁSI TARTÁLY 7 liter- 3/8"
96007LP	ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ



Heating technology since 1959

**RADIANT BRUCIATORI s.p.a.**

Via Pantanelli, 164/166 - 61025 Loc. Montelabbate (PU)

Tel. +39 0721 9079.1 • fax. +39 0721 9079279

e-mail: [info@radiant](mailto:info@radiant) • Internet: <http://www.radiant.it>

A MŰSZAKI ADATOK ÉS MÉRTÉKEK CSAK TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰEK ÉS NEM KÖTELEZŐEK. A GYÁRTÓ CÉG FENNTARTJA AZ ESETLEGES VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT ELŐZETES TÁJÉKOZTATÁS KÖTELEZETTSÉGE NÉLKÜL. NEM VÁLLALUNK SEMMILYEN FELELŐSÉGET A JELEN ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ ESETLEGES PONTATLANSÁGOKÉRT, HA NYOMTATÁSI VAGY FORDÍTÁSI HIBÁBÓL EREDNEK. A FORGALMAZÓ NEM VÁLLAL SEMMILYEN FELELŐSÉGET A GYÁRTÓ ÁLTAL RENDELKEZÉSRE BOCSÁTOTT, A FORDÍTÁS ALAPJÁUL SZOLGÁLÓ EREDETI DOKUMENTÁCIÓBAN SZEREPLŐ ESETLEGES PONTATLANSÁGOKBÓL, HIBÁKBÓL EREDŐ KÁROKÉRT. E+OE AZ ÖSSZES JOG FENN VAN TARTVA. ENNEK A DOKUMENTUMNAK EGYETLEN RÉSZÉT SEM SZABAD LEMÁSOLNI, ELEKTRONIKUS ARCHÍVUMBAN TÁROLNI, VAGY BÁRMILYEN, ELEKTRONIKUS, MECHANIKUS, FÉNYMÁSOLT, RÖGZÍTETT VAGY EGYÉB MÓDON TOVÁBBÍTANI A GYÁRTÓ CÉG ELŐZETES ÍRÁSBELI ENGEDÉLYE NÉLKÜL.